SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

## Contesta di Simar na huez riba e 12.6%

Diahuebs 31 Maart 2022 | Solo di Pueblo | Aña 16 - edicion 643 | E-mail: solodipueblo@gmail. | Prijs: Afl. 1.75

### Mientras ta papia di union.....

# Simar tin dobbel cara




### SIMAR kier pa gobierno kita hende di trabao; Ta esey SEPPA, SADA y SPA tambe kier?

### Na palmbeach

# Afpakteam a beslag auto, boto, joyas, hopi placa cash y dos persona deteni

## Caracteristicanan di siguridad di documentonan di identidad actualisa

## MINISTER ENDY CROES A ATENDE E CEREMONIA DI CUERPO CONSULAR DI ARUBA 2022



### Dos auto a ricibi impacto di bala:

## Homber cu arma di candela tawata tira pa loco den Jaburibari



# Plan 2022

AZV a tuma nota cu tawatin panico den comunidad door cu tin cierto hende bisando cu: “1 di april eigen bijdrage lo wordo introduci”, “no tin informacion”, “no tin nada in place”. Pa ta sigur cu ta cla pa tur hende: no tin eigen bijdrage dia 1 di april. Pasobra e decreto nacional no a cana cu caminda completo ainda. Contribucion propio y e cambio riba lista positivo ta wordo introduci den cuadro di articulo 22 di e ley di AZV. Y e ley ta prescribi cu pa e landsbesluit pasa e tin cu pasa Parlamento y tin cu ta eynan pa 15 dia. Parlamento no a ricibi niun decreto nacional ainda. Por lo tanto tampoco AZV por informa comunidad ki fecha e ta bay drenta na vigor.

Dia 17 di januari AZV a reuni cu e comission di salud di Parlamento di Aruba. Respetando Parlamento su posicion constitucional, AZV a presenta na Parlamento e ‘plan 2022 Ban Reforma pa Garantisa’. Den e plan aki a indentifica e diferente oportinudadnan cu tin cu lo por yuda na yega na 60 miyon di florin di recorte cu a wordo impone riba AZV. Despues cu a informa Parlamento su comission di salud, a organisa un conferencia di prensa na AZV caminda a informa



comunidad kico ta e plan 2022. Y e dia siguiente tur dunado di cuido a ricibi un carta di AZV informando over di e plan.

Ehecucion di plan 2022

Plan ta un, ehecucion y implementacion ta otro. Anuncia e plan no kiermen cu e ta cla pa implementacion. Tin un proceso ta bay cu’ne. Y den e proceso a tuma nota cu tawata tin precupacionan di sector di cuido. Cu nan lo a comprонde cu manera a anuncia e plan e ta cla pa implementa. Siendo cu esey no ta e caso. AZV a anunci’e pa ta transparente.

Pa asina mayan comunidad no bisa cu a introduci un dia pa otro. AZV lo ta bay ta informando debidamente den e proceso con e ta canando.

Ta importante pa realisa cu un cambio manera introduccion di un eigen bijdrage, tin e parti legisslativo y e parti tecnico. E legislativo por drenta na vigor riba un fecha, pero no kiermen cu tecnicamente bo ta cuminsa e fecha ey tambe. Pasobra bo tin cu prepara bo mes tecnicamente pa bo por implement’e. E ora ey lo tin un fase di transicion pa bo yega na implementacion.

Session informativo pa dunado di cuido

9 di maart AZV a organisa un session di informacion pa dundaonan di cuido na

Cas di Cultura. Den en session aki, director Jacobs di AZV a indica cu “1 di april no ta skirbi riba piedra, door cu e status di e decreto nacional no a ni yega Raad van Advies.

Probablemente mi por bisa 1 di mei, pero nos no tin fecha fiho ainda. Tanten e no pasa Parlamento no tin fecha fiho. Y tanten cu tecnicamente nos no por implemente, nos no tin fecha di implementacion”.

## Mientras ta papia di union.....

# Simar tin dobbel cara

## SIMAR kier pa gobierno kita hende di trabao; Ta esey SEPPA, SADA y SPA tambe kier?

Den e contesta cu Simar su abogado, David Kock a duna huez ayera, den e caso relaciona cu 12.6%, SIMAR ta persisti cu Gobierno no a duna contesta na e ordo di huez, esta di reduccion di gastonan di personal structuralmente a corto plaso.

Cu otro palabra, SIMAR ta persisiti pa huez ordena Gobierno pa bay kita empleado publico di trabao, pa asina baha e gasto di personal.

Esaki ta un hecho di dobbel cara, pasobra SIMAR ta sinta den reunion cu otro sindicatonan cu tin representacion di empleado publico, y e ora ey nan ta papia di union. Pero dilanti huez, SIMAR kier pa gobierno bay kita empleado publico.

No tin otro splicacion pa reduccion di gastonan di salario a corto plaso!

SIMAR ta bringa pues contra su mes, contra empleadonan publico y kier pa duna hende retiro.

Nan guera contra gobierno no conoce limite, cu nan ta bay asina leuw di bringa gobierno riba un punto, cu lo corta den nan mes un ader.

Tesey SADA, SPA, y SEPPA tambe kier?




Nan ta di acuerdo cu SIMAR?

## Na palmbeach

# Afpakteam a beslag auto, boto, joyas, hopi placa cash y dos persona deteni

Awemainta Afpakteam Aruba den cooperacion estrecho cu Polis y Ministerio Publico a tene dos huiszoeking en conexion cu un investigacion di labamento di placa.

A tuma algun auto y un boto den beslag y ademas a confisca cantidadnan basta grandi di cen, como tambe holoshinan y joyas. A detene dos persona. E investigacion ta andando.

Tur beslag lo bay pa Criminaliteitsbestrijdingsfonds. Placa for di e fondo aki ta wordo usa pa bringa criminalidad.

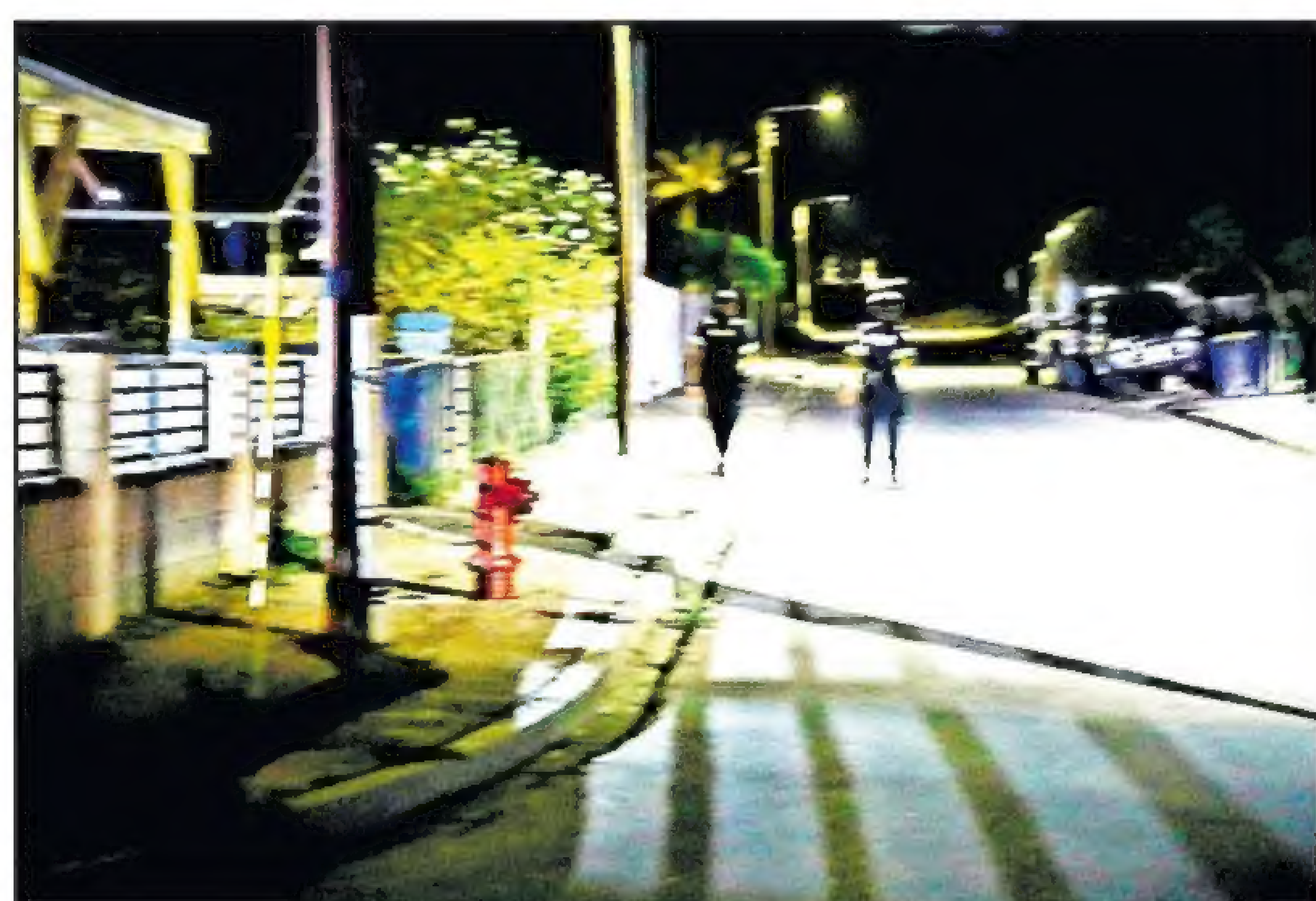
Afpakteam ta consisti di Ministerio Publico, Polis, Ademas, Fiot (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam (F.i.o.t.) di Departamento di Impuesto (DIMP), FIOD (Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst), Marechaussee (KMar), Kustwacht Steunpunt Aruba, Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (Meldpunt) y RST y ta traha na bringa criminalidad financiero economico.

Por acerca Afpakteam cu señalnan di labamento di placa via mail: afpakteam@kparuba.com of via tiplijn: 11141.



# Dos auto a ricibi impacto di bala: Homber cu arma di candela tawata tira pa loco den Jaburibari









Jaburibari - Diahuebs anochi nos por a mira e importancia cu Cuerponan di Husticia mester uni pa combati ilegalidad di arma di candela, hende inocente por a muri ayera nochi sin pensa mes ariba e trauma cu e persona/nan aki lo keda cu ne.
Tin Project Team Drugspanden ta ora pa hunto cu tur CUERPO lanta "Project Team Vuurwapen".

Diahuebs anochi pasa di 10'or polisnan a bay Caya Franse Bloem, un persona arma lo tawata tirando, no ta conoci si e persona aki lo ta bon mentalmente of e tawata tin un mensahe pa un hende den e bario.

Un Nissan Cube color blanco staciona den un cura a ricibi impacto di bala. Un Toyota Tercel pasando den e caya diripiente a haye cu e persona aki cu e arma tirando.
Mas cu claro e chauffeur lo a cuminsa reverse, pero momento cu e "gunman" mira esaki y kizas pa e chauffeur no papia a los tironan ariba e vehiculo.

Polis a topa cu e Tercel dilanti un supermercado na Jaburibari unda cu esnan den e auto tawata hopi spanta y por a constata perforacionnan di bala ariba e auto cu por a resulta fatal.

Instancianan concerni a wordo poni na altura y por a mira Departamento Tecnico (BFTO) a yega e sitio pa asina cuminsa compila datonan(potret y mas) di e caso serio aki.

Takelwagen a wordo pidi pa polis bay cu e autonan y asina haci mas investigacion den dia ariba nan.
Por a mira polisnan buscando huls no ta conoci si a haya.

Nos ta spera cu autoridad por detene e persona aki mas pronto vu ta posibel, pa e cos aki no ripiti.

Nos ta sigur cu tin hende eyfo cu sa ken e homber aki, un suplica avisa polis via nan Tiplijn 11141.

# Contesta di Simar na huez riba e 12.6%

davidkock legal
advocaten - lawyers - abogados

COPY

AUA202200193KG
Gerecht in Eerste
Aanleg van Aruba
Rolzitting 30 maart 2022

**Akte**
inzake

Land Aruba
eiseres
gemachtigden mr V.M. Emerencia, mr Y Kaarsbaan, mr C. Geerman

tegen

Sindicato di Maestronan di Aruba
SIMAR
gedaagde
gemachtigde mr David G. Kock

---

Edelachtbare,

1. Bij tussenuitspraak van 2 maart 2022 heeft Uw Gerecht overwogen:

> '4.14. Het Gerecht acht het in het licht van al het vorenstaande noodzakelijk dat het Land bij een door hem op korte termijn te nemen akte maar inzicht verstrekt in hetgeen hij tot nu toe heeft ondernomen en hetgeen hij op betrekkelijk korte termijn van plan is te ondernemen om tot een structureel niet tijdelijk aan Nederland voor te leggen alternatief te komen ter vervanging van de loonkortingen van ambtenaren en daarmee gelijkgestelden.'

2. Het Land heeft naar mening van SIMAR niet voldaan aan deze duidelijke opdracht.

3. Immers heeft het Land uiteengezet wat de financien waren voor Covid-19 en daarna. Dit was niet hetgeen Uw Gerecht om heeft verzocht.

4. Het Land heeft ook overgelegd de informatie van het Landspakket doch deze bevat de meerjarenplannen die AL waren gemaakt met Nederland voor de lange termijn en deze houden in het geheel niet in een spoedige afschaffing van de loonkorting van 12.6%. Derhalve voldoet dit ook niet aan hetgeen Uw Gerecht heeft verzocht.

davidkock legal
advocaten - lawyers - abogados

5. Uit de akte van het Land blijkt dat het Land geen voorstel op korte termijn zal noch kan doen aan Nederland om de loonkorting weg te nemen. Wat blijkt is dat het Land sinds 2017 bezig is met een Beleidsplan verlaging Personeelskosten, doch dat VIJF JAAR later dit nog steeds niet is geimplementeerd.

6. In de aan de akte bijgevoegde nota wordt op pagina 4 aangegeven dat de afschaffing van de loonkorting '(...) pas in of na 2023, afhankelijk van de door de RMR te bepalen condities die gesteld worden, afgeschaft worden'. Derhalve in 2023 of later en dan nog afhankelijk van de voorwaarden die de RMR zal bepalen. Volstrekt onzeker dus.

7. Daarna geeft het Land aan dat zij naar budget neutrale oplossingen zal zoeken maar zegt aan het eind van de eerste alinea op pagina 5 bovenaan:

> 'Voor de goede orde wordt vermeld dat deze voorstellen nog niet aan de RMR en het Cft zijn voorgelegd.'

8. Er is dus niets gedaan over structurele verlaging van personeelskosten en op korte termijn zal ook niets plaatsvinden.

9. Het Land zelf geeft aan op pagina 3:

> 'De RMR besloot dus heel duidelijk dat hetgeen de vakbonden eisen, namelijk de onmiddellijke afschaffing van het salariskorting van 12.6% niet mogelijk is. Wel werd aangegeven dat er voorstellen voor een alternatieve invulling van de salariskortingen kunnen gebeuren zolang die invulling past binnen het besluit van de RMR van 15 mei 2020. Dit betekent dat het Land op korte termijn weliswaar de 12.6% inkorting op een alternatieve manier, die niet primair via de bezoldiging ingevuld wordt, vorm kan geven. Het inruilalternatief moet echter, alleszins voor zover het de publieke sector betreft, budgetneutraal zijn.'

10. Het moet voor een ieder duidelijk zijn dat het voorstel om minder uren te werken haast de enige budgetneutrale wijze is om de gevolgen van de loonkorting tijdelijk weg te nemen. Het is daarom voor SIMAR onbegrijpelijk waarom de overheid dit niet met beide handen aangrijpt.

11. SIMAR moge verwijzen naar de bijgevoegde uitwerking van de urenverlaging als door SIMAR en in samenspraak met Directie Onderwijs en Inspectie Onderwijs tot stand gebracht. Op deze wijze wordt zeker met de belangen van de kinderen rekening gehouden opdat deze zo min mogelijk de gevolgen van een urenvermindering ondervinden.

davidkock legal
advocaten - lawyers - abogados

12. Het Land is gehouden om de nodige maatregelen te treffen om de door het Land -vanwege de loonvermindering- veroorzaakte schade zoveel mogelijk op te vangen c.q. weg te nemen.

13. Aangezien het Land overduidelijk aangeeft niet de financien te hebben om deze op te vangen, kan het niet anders zijn dat met een niet-monetaire wijze.

14. Nu elke ambtenaar bij indiensttreding is voorgehouden dat hij voor zijn loon 40 uur per week zou moeten worden, ligt het voor de hand dat een procentuele vermindering met een evenredige procentuele vermindering van de werktijd gepaard gaat. Daarmede wordt de veroorzaakte schade grotendeels verzacht.

15. Dit alles klemt temeer nu de overheid niet heeft aangegeven dat de korting een opschorting inhoudt, dus dat de ambtenaren later dit terugbetaald zullen krijgen, doch dat ze dit gewoonweg verliezen en nu al 23 maanden verliezen en nimmer zullen terugkrijgen. Een reductie van de werktijd is daarom op zijn plaats.

16. Wettelijk gezien is dit ook zeker toe te passen. De wet geeft niet aan wat de werktijden van de ambtenaar is noch hoeveel uren die per week moeten zijn. De LMA geeft in artikel 49 aan:

> 'Artikel 49 1. De ambtenaar is verplicht de gehele voor hem voorgeschreven werktijd aan de zaken van de overheid te wijden.

17. Derhalve kan de 'hem voorgeschreven werktijd' makkelijk door de overheid eenzijdig worden bepaald op 12.6% minder. Dit is een beleidskwestie zodat het Land daarin vrij is.

18. Een tweede wettelijke mogelijkheid is de Landsverordening vakantie en vrijstelling van dienst, die in artikel 29 bepaalt:

> 'Artikel 29
> 1. Vrijstelling van dienst wegens bijzondere omstandigheden kan bovendien op daartoe strekkend schriftelijk verzoek van de ambtenaar worden verleend in de gevallen waarin het in het tweede lid bedoelde gezag of de in dat lid bedoelde autoriteit oordeelt dat daartoe aanleiding bestaat. Deze vrijstelling van dienst wordt verleend voor de duur van ten hoogste drie maanden en kan geheel of gedeeltelijk in het buitenland worden doorgebracht.
> (..lid 2..)
> 3. Gedurende de vrijstelling van dienst, bedoeld in het eerste lid van dit artikel, heeft de ambtenaar aanspraak op zijn vol inkomen gedurende de eerste maand en naar reden van vijftig ten honderd van zijn vol inkomen gedurende elke van de volgende twee maanden.

davidkock legal
advocaten - lawyers - abogados

19. Derhalve indien een vrijstelling van dienst wegens bijzondere omstandigheden -en de onderhavige zijn zeker bijzondere- kan steeds voor maximaal een maand met behoud van inkomen worden verleend. Nu elke jaar in principe minder dan 238 moet worden gewerkt (na aftrek van reguliere vakantiedagen en ATV dagen) houdt dit in dat per jaar dus 12.6% van 238 = 30 dagen als vrijstelling van dienst wegens bijzondere voorwaarden met behoud van het hele loon kan worden toegekend.

20. Met een van deze mogelijkheden hoeft er dus geen enkele wetswijziging plaats te vinden noch handelen de ambtenaren in strijd met wet door minder te werken en wel gelijk aan 12.6% minder. Dit zal ook het escalerend conflict enigszins kalmeren, wat zeker in het algemeen belang is en het Land ook enige rust geven om verder met Nederland te blijven onderhandelen. Alleen de ambtenaar vragen om op te offeren en te blijven opofferen omdat men nog niet een regeling met Nederland heeft kunnen bereiken, sterker nog, zonder dat een structurele oplossing door Aruba is aangeboden kan echt niet meer.

21. Tenslotte vraagt SIMAR zich af of het Land zich überhaupt nog steeds mag blijven beroepen op Nederlandse afspraken om de loonkorting te rechtvaardigen. Immers is vorige week in de RMR besloten dat Aruba geen financiële steun meer uit Nederland gaat krijgen:

> 'In de Rijksministerraad is daarnaast besproken dat voor het tweede kwartaal geen liquiditeitssteun nodig is bij de landen.' (https://www.rijksoverheid.nl/actueel/nieuws/2022/03/25/verlenging-coronaleningen-aruba-curacao-en-sint-maarten).

22. Derhalve is er ook geen noodzaak om de loonkorting te rechtvaardigen aan Nederland als voorwaarde voor financiering.

23. De conclusie naar mening van SIMAR is daarom dat werktijdkorting als door SIMAR in overleg met de Directie Onderwijs en Inspectie Onderwijs voorgesteld het onderwijs niet, c.q. minimaal aantast, een passende tijdelijke schadebeperkingsmaatregel is, een budgetneutrale wijze is om zodoende de financien van het Land niet aan te tasten en volledig mogelijk is in de huidige wetgeving.

24. Hiertegenover staat dat het Land verder geen ander concreet voorstel aan Nederland voorgelegd en het Land erkend eigenlijk op korte termijn ook geen plan te hebben. Tenslotte is doorslaggevend dat het Land geen steun meer zal krijgen voor Nederland zodat er ook geen voorwaarde van de Nederlandse kant bestaat.

davidkock legal
advocaten - lawyers - abogados

Waarvan akte!

Aruba, 30 maart 2022

Namens SIMAR
de gemachtigde

mr David G. Kock

# Afpakteam

Awemainta Afpakteam Aruba den cooperacion estrecho cu Polis y Ministerio Publico a tene dos huiszoeking en conexion cu un investigacion di labamento di placa.

A tuma algun auto y un boto den beslag y ademas a confisca cantidadnan basta grandi di cen, como tambe holoshinan y joyas. A detene dos persona. E investigacion ta andando.

Tur beslag lo bay pa Criminaliteitsbestrijdingsfonds. Placa for di e fondo aki ta wordo usa pa bringa criminalidad.

Afpakteam ta consisti di Ministerio Publico, Polis, Ademas, Fiot (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam (F.i.o.t.) di Departamento di Impuesto (DIMP), FIOD (Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst), Marechaussee (KMar), Kustwacht Steunpunt Aruba, Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (Meldpunt) y RST y ta traha na bringa criminalidad financiero economico. Por acerca Afpakteam cu señalnan di labamento di placa via mail: afpakteam@kparuba.com of via tiplijn: 11141.




## Minister Dangui Oduber

# Conmemorando 105 aña di Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ)







Diaranson e departamento di Salud Publico, muy en especialmente e unidad di Jeugdgezondheidszorg (JGZ), a conmemora nan 105 aña di aniversario. Den e ceremonia aki tabata presente Gobernador di Aruba su Excelencia Alfonso Boekhoudt como tambe Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber. Esaki a tuma lugar den e conference room di ex scol di JFK na Playa. Durante e ceremonia aki nos Gobernador y Mandatario a haya un presentacion amplio di e trabounan cu JGZ ta haci pa nos muchanan.

Nan ta e departamento cu ta zorg specialmente pa e salud fisico, mental y emocional di nos muchanan na Aruba. JGZ ta bishita scolnan regularmente, esaki ta haci cu den casonan por ehempel di violencia domestico y/of maltrato di un mucha nan por indentifica esaki hopi trempen. Tambe JGZ ta percura pa administra diferente vacunanan na nos muchanan. Banda di esaki nan ta duna informacionnan riba con pa hiba un bida mas saludabel y duna conseho pa participa activamente den movecion.

Minister Oduber a menciona cu JGZ ta un unidad hopi importante pa e desaroyo di tur nos muchanan di 0 aña te cu 19 aña di edad. E mandatario a sigui bisa cu den JGZ su vision nan lo kier inverti mucho mas den prevencion, esaki ta cuadra tambe cu e maneho cu Minister Oduber ta hiba. Manera ta conoci tin un plan nacional di prevencion cu tur stakeholders den cuido ta participa den dje conhuntamente cu PAHO. E maneho cu ta ser ehecuta actualmente y den e 4 añanan di gobernacion ta basa riba e plan nacional di prevencion, asina e mandatario a trece dilanti.

Durante e presentacion di JGZ nan a duna diferente cifranan di salud di nos muchanan, pero locual tabata hopi remarcabel pa Minister Oduber tabata esun di obesidad. Segun cifranan, e obesidad bou di e muchanan den 5de y 6de klas ta 45%. Minister Oduber a remarka cu Ministerio ta bay bin cu un clinica pa atende cu e problema di obesidad cu ta biba den nos comunidad.

Minister Dangui Oduber ta contento di por a presencia e bunita presentacion cu a keda duna. Finalmente e mandatario ta felisita henter e ekipo di JGZ den e celebracion di 105 aña di aniversario. Danki tambe na Gobernador di Aruba su Excelencia Alfonso Boekhoudt pa su presencia.

### Durante conferencia di Prensa Minister di Finansa y Cultura Xiomara Maduro:

# E resultado di e evaluacion di Standard & Poor's ta duna e inversionista un señal cu Aruba ta un pais sigur pa nan inversion

## E situacion di debe ta keda un preocupacion

Durante e conferencia di Prensa, Minister di Finansa y Cultura a elabora riba e evaluacion economico y financiero di nos pais Aruba door di e companianan di rating. Tur aña den luna di maart ta ricibi e evaluacion aki, ultimo tempo esaki ta tuma luga virtualmente door di e situacion conoci. E trabaonan a wordo haci y minister ta gradici tur persona y instancia cu a brinda e informacion con pais Aruba ta avansando economicamente y financieramente despues di e situacion di pandemia. Segun e mandatario hopi biaha nos ta waak cu Aruba ta bay dilanti poco poco na normalidad pero hopi biaha nos ta lubida ariba e impacto grandi cu covid tabata tin riba e parti financiero y economico di nos pais. Na 2020 ora cu e pandemia a haci su entrada na pais Aruba, nos pais tabata mey mey di un evaluacion, e compania di rating ta trece dilanti cu paisnan na mundo cu ta biba di turismo, den esaki Aruba tabata na prome luga di bay conoce un impacto grandi caminda a premira na prome instante cu 44% di Aruba su economia lo bay atras.

Danki na e sosten cu nos pais a ricibi di Hulanda e impacto riba nos economia a resulta menos, nos a bay a atras cu 27% pero asina mes esaki ta un sla grandi economicamente. Aruba cu e sosten di Hulanda, cual a wordo enfatiza pa Standard & Poor's, nos pais a recupera mas fuerte cu locual a wordo proyecta y nos ta mantene cerca Standard & Poor's un investment grade rating, es decir e rating cu nos tin pa inversionista, ta duna nan un señal cu Aruba ta un pais sigur pa e inversion. Banda di esaki tambe Standard & Poor's ta duna nan espectativa, nan miras pa cu Aruba ta uno stabiel. Aruba ta avansando y ta recuperando pesey ta duna un outlook cu ta stabiel pa cu Aruba.

Minister di Finansa Xiomara Maduro ta remarca cu si Standard & Poor's ta menciona cu e debe di pais Aruba, ta keda un preocupacion y den cuadro akinan, e ta un punto delicado y cu inversionistanan ta waak e parti akinan. E areglonan cu Aruba tin cu Hulanda, e landspakket pa Aruba por sali mas fuerte di e situacion cu nos ta y esaki tambe cu un eventual prestamo di Hulanda na termino favorabel lo bay tin un impacto positivo riba e nivel di deficit y nivel di debe di nos pais. Standard & Poor's ta keda mira e relacion di Aruba y Hulanda den esaki y na ki acuerdo nos lo por yega.



Minister Maduro a trece dilanti cu siman pasa diabierna Conseho di Minister di Reino a indica cu locual ta e fiansanan cu nos a haya pa locual ta sosten di likidez di 915.5 miyon florin cu esakinan a wordo refinancia pa e periodo nos dilanti di 18 luna. Pa esaki pa e proximo 18 luna Aruba lo no mester paga y lo ta na 0% di interes, cual sigur pa locual ta trata e rating di pais Aruba, e credibilidad financiero pa nos pais y e trankilidad cu esaki ta brinda na e invesionistanan tambe ta punto cu Standard & Poor's ta mira pa manetene su outlook stabiel. Tambe Standard & Poor's ta indica cu no solamente e convenio cu Hulanda pero si mira un reapertura di e refineria y e uso di e terminalnan lo yuda pa hisa e rating di nos pais. Pa e ultimo aki Standard & Poor's no a tuma esaki den consideracion, mirando e historial di Aruba na 2012 , e gobernacion e tempo ey a indica e refineria lo bay habri y cu lo bay tin entrada pero esaki no a realiza pesey Standard & Poor's awor aki tin mas prudencia y ta pesey a laga esaki afo. Importante ta cu Aruba ta mantene cerca Standard & Poor's un investment grade erating y cu un outlook postivo y stabiel cual ta importante pa pais Aruba segun Minister di Finansa Xiomara Maduro.

# MINISTER ENDY CROES A ATENDE E CEREMONIA DI CUERPO CONSULAR DI ARUBA 2022













Diabierna 18 di maart riba Dia di Himno y Bandera Minister Endy Croes a atende e ceremonia di Cuerpo Consular di Aruba. Un ceremonia cu cada aña ta keda ofreci pa Prome Minister di nos pais hunto cu departamento di relacionnan di exterior DBB, pa motibo di Pandemia ta exactamente 2 aña cu e encuentro aki no por a tuma luga mas. E relacion entre Gabinete Wever-Croes y consulnan cu ta representa e nacionalidadnan cu ta biba na Aruba, ta un relacion bon y duradero. Na unda cu Gabinete Wever Croes a expresa respet pa nan y pa gradici nan pa nan cooperacion.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a hiba un excelente discurso, gradiciendo e Cuerpo Consular pa tur nan trabounan cu nan ta eherce aki na Aruba, mescos cu director di DBB sr Edwin Abath a hiba palabra y tambe Consulado di Brazil sr Carlos Augusto cu ta e Presidente di Asociacion di Cuerpo Consular Aruba.

Gobierno di Aruba ta balora tur representante di exterior pa tey na Aruba durante momentonan di calamidad y cu a comproba di ta instrumental den e recuperacion economico di Aruba. E cuerpo diplomatico y consular ta e wowonan y oreanan di sector priva, banda di asisti den proteha nan ciudadanonan na Aruba, door di esfuersonan e sector priva por haya oportunidadan empresarial nobo segun nan ta manifesta na Aruba y/of den e paisnan cu ta representa.

Finalisando Minister Endy Croes a expresa cu despues di dos aña nos por a reuni atrobe y pasa un momento hunto y agradabel compartiendo cu diferente Consulnan riba un dia asina special manera nos dia nacional. Un merdia ameno y hopi exitoso unda a intercambia ideanan.

# MINISTER DI DEPORTE A REUNI CU REPRESENTANTENAN DI BEACH TENNIS ARUBA

## Den preparacion pa Aruba Open Beach Tennis na november 2022

Recientemente den un encuentro agradabel Minister Endy Croes a reuni cu sr. Sjoerd de Vries y sr. Mark Kiezebrink di Beach Tennis Aruba. Sr de Vries tin e proyecto di beach tennis cerca di Eagle beach banda di Eagle Resort. Sr. de Vries y sr. Kiezebrink te motornan cu ta organisa e famoso Aruba Open Beach Tennis cu te evento di mas grandi deportivo no solamente na Aruba pero den Caribe. Desde 2020 door di e Pandemia di Covid 19 nan no por a sigui cu esaki, actualmente tin hopi interes pa organisa e campeonato un biaha mas den luna di november di e aña aki. E Mandatario a sigui bisa cu por a compronde di organisadonan cu tin mas cu mil deportista den e deporte di beach tennis y cu lo ta na Aruba participando den diferente categoria.

E representantenan di Aruba Beach Tennis a pidi e Madatario di Deporte pa sosten y atencion pa unda e cancha probalemente lo mester bin na ex Bushiri y di parti di Gobierno di Aruba su contribucion ta pa pone beach cla. E



Mandatario a priminti cu atrabes di DOW lo haci e conexionnan y claro nan ta conta cu e sosten y di Gobierno y Ministerio di Deporte pa cu e proyecto aki. Aruba Open Beach Tennis ta priminti di bira un evento hopi grandi.

# Xenia Nieuw a gradua como Bachelor den Organization, Governance and Management (OGM)

- Diamars 29 di maart 2022, Xenia a defende su tesis exitosamente y a obtene su titulo di Bachelor of Arts. Xenia a defende su tesis dilanti di e comision di graduacion cu tawata consisti di Sra. Nadia Dresscher Lambertus, Sra. Yolanda Richardson y Sra. Clementia Eugene. Ademas tabata presente decano di Facultad di Sciencia y Arte, dr. Mieke de Droog, famia di Xenia, invitadonan y otro docentenan di Universidad di Aruba.

E titulo di Xenia su tesis ta "Storytelling as an Empowering Tool for the Women of the Aruban Non-Profit Organization 'Fundacion Contra Violencia Relacional' Facing Violence During the COVID-19 Pandemic".
Xenia a investiga con e concepto di conta storia por empodera hende muher cu ta experienciando violencia relacional, en particular durante e pandemia COVID-19.

Cu e investigacion aki Xenia kier a demostra cu storia tin e poder pa no solamente empodera, pero pa entre otro yuda cu e proceso di sanacion tambe. E investigacion a demostra cu tin varios beneficio di uza contamento di storia como: un metodo educacional, un metodo pa sanacion y hasta como un metodo cu por preveni violencia.

Xenia a colabora cu e organisacion 'Fundacion Contra Violencia Relacional'(FCVR) y abase di e resultadonan di su investigacion a propone diferente recomendacion, entre otro pa ofrece sosten pa e trahadornan social di FCVR, pa sigura cu nan tin e ayudo pa por maneha e peso emocional cu por presenta ora di eherce nan trabou, cu ta scucha storianan di violencia y yuda e victima sana y surpasa e experiencia.
Un otro recomendacion ta pa aumenta e parti di promocion di e organisacion, door cu ainda hopi hende di Aruba no ta conoci cu FCVR y nan servicionan. Por a nota cu hopi hende no ta na altura di e ayudo valioso cu FCVR ta brinda esnan cu ta experiencia situacionnan di violencia. Esaki ta importante tambe pa por sigui conscientisa e pueblo di Aruba tocante e tema di violencia, y door di conscientisacion trata na minimalisa e mentalidad dañino cu por tin den un parti di comunidad ora ta trata violencia den relacion.



Un palabra di gratitud ta bay na: coleganan di Universidad di Aruba, e docentenan di e departamento di OGM y profesional cu a yuda of guia Xenia como studiante. Tambe ta gradici FCVR y esnan pafo di Universidad di Aruba cu a contribui na un manera of otro na e acontecimento aki. Pa mas informacion riba e estudio OGM, bishita e website di Universidad di Aruba na http://www.ua.aw/ogm, e pagina di Facebook @ UniversityofArubaOGM y e pagina di Instagram @ ogm_ua.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes

# PROME REUNION ENTRE PROME MINISTER Y DEPARTAMENTONAN ENCARGA CU WATERSPORTS A TUMA LUGA

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a atende e reunion cu DIP a organisa cu e diferente departamentonan gubernamental y no-gubernamental cu ta encarga cu Watersports. E prome reunion aki a tuma luga mientras ta warda pa Ministerio Publico y Polis Maritimo finalisa e investigacion di e accidente lamentabel cu a tuma luga recientemente, cu a costa bida di un hobencita turista.

Premier Wever - Croes a splica cu tin varios idea cu a wordo treci dilanti for di locual ta biba den comunidad y ta sinti cu tin un deseo pa regula e sector aki mas. Tambe a tuma nota cu tin e deseo pa mira nos beachnan y nos playanan menos ocupa cu Watersports.

Hunto cu DIP, DOW, ATA, AHATA, Directie Scheepvaart y Strand Politie, a delibera y evalua con e situacion ta aworaki y mira con por mehora. "Gobierno ta tuma e situacion hopi na serio y kier ta sigur cu tin e siguridad di localnan y bishitantenan na prome luga."

Concluyendo, Prome Minister a bisa cu el a haya e oportunidad pa combersa cu mayorman di e hobencita cu a fayece prome cu nan a bandona e isla y tabata un momento hopi doloroso. E mayornan tabata hopi afecta y sin consuelo. Di otro banda e mayornan toch ta agradecido cu e atencion cu a haya di Aruba. "Aworaki Aruba mester percura pa nos beachnan ta safe pa nos localnan y turistanan", Prome Minister a termina bisando







# E team nobo di FIOD Hulanda ta cera conoci cu Minister President y Minister Maduro di Finansa

## FIOT Aruba lo ricibi yudansa den cuadro di Landspakket

Hunto cu Minister President, Minister Maduro di Finansa a cera conoci cu e team na cabes di e Fiscale Inlichtingen en opsporingsdienst (FIOD), cu ta e departamento di Belastingdienst di Hulanda cu ta encarga cu investigacion di fraude cu belasting. Den cuadro di e implementacion di tema C4 di e Landspakket, FIOD Hulanda lo bay brinda sosten y cooperacion na e team di Fiscale Inlichtingen en opsporingsteam (FIOT) Aruba di Departamento di Impuesto (DIMP).



E team di FIOD Hulanda a consisti di sr. Nield Obbink, director general di FIOD, sr. Edo Edens, director di inteligencia y cooperacion internacional di FIOD y sra. Helma Citroen kende ta e teamleider internacional di FIOD.

Na Aruba mescos cu rond di mundo, no ta tur hende ta contribui cu nan 'fair share' na caha di Gobierno y tin biaha ta busca manera nan creativo pa no cumpli cu nan deber fiscal. E team di FIOT na DIMP ta percura pa haci e investigacion necesario pa asina husticia na su turno por percura pa pone paro y condena e practicanan ilicito aki.

Minister Maduro ta spera cu lo por surgi un bon cooperacion entre FIOT Aruba y FIOD Hulanda na bienestar di Aruba.

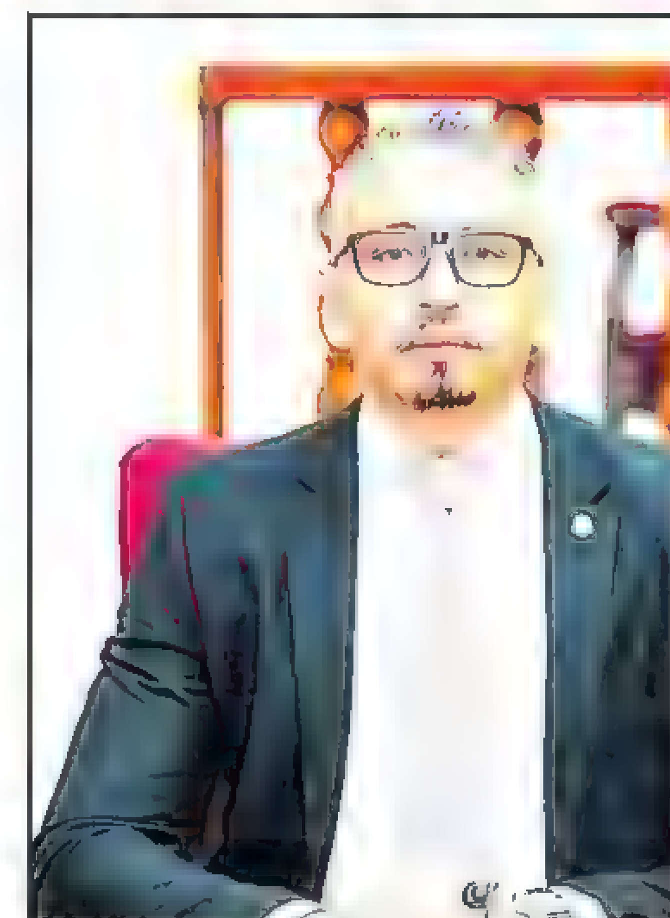
## Parlamentario Alvin Molina

# Aña presupuestario 2022 lo mester tin extra enfasis riba nos capital humano

Parlamentario pa fraccion di MEP, sr Alvin Molina a mustra cu e siman aki parlamento lo trata presupueso 2022, loke ta un momento hopi importante, ya cu despues di esaki, gobierno lo tin un idea kico lo ta su espacio financiero pa maneha nos pais. "Sinembargo ta bon pa señala cu pais Aruba ta pasando den un situacion financiero hopi delicado, caminda den ultimo añanan, den gara di un pandemia, debenan a subi mientras cu entradanan pa gobierno a baha substancialmente. Esaki ta resulta den un necesidad financiero pa aña 2022 di 1651 miyon florin. Asina mes gobierno ta comunica cu e aña aki lo ta un aña di inversion", parlamentario Molina ta bisa.

Parlamento a dirigi un serie di pregunta na gobierno, "Ami mes a dirigi 83 pregunta na diferente mandatario. Mi preguntanan y tambe mocionnan lo ta enfoca riba con Aruba por logra inversion y progreso, apesar cu gobierno no tin mucho fondo disponibel. Kico nos por haci pa nos aparato gubernamental bira mas eficiente, pa asina toch brinda un servicio optimal na pueblo". Por ehempel, pa por haci inversion, hopi biaha comerciantenan mester di tereno, sea pa un negoshi, pa agricultura of pa cria bestia. Ta bira dificil pa nan cuminsa inverti, si e departamentonan di gobierno, pa un of otro motibo no por duna e servicio adecuado manera nos hendenan merece. Inversionistanan ta warda te hasta 10 aña sin ricibi un reaccion riba nan peticion. Pa drecha esaki en realidad no tin mester di placa, pero mester di un bon management cu por proyecta un vision, un bon plan y percura pa su hendenan haya e trato cu nan merece pa nan por yuda carga e plan.

Un otro ehempel ta seguridad na Aruba. Kico y con ta bay haci pa logra e seguridad aki? Lastimamente e situacion financiero precario cu nos pais ta aden no ta permiti pa inverti den cantidad di material pa fortifica nos departamentonan. Sinembargo locual si por haci ta inverti den nos hendenan structuralmente, percura pa nan ricibi loke nan merece. Esaki ta haci cu nos mesun hendenan ta sigui traspasa e conocemento aki na otronan cu ta drenta e ramo di trabou. Nos por logra hopi mas cu



nos ta logrando na e momentonan aki. "Nos por conclui cu tin hopi espacio pa mehoracion ainda y esaki ta nifica cu tin hopi oportunidad pa nos mehora sin cu mester costa hopi fondo extra", Parlamentario Alvin Molina a termina bisando

## Minister Maduro ta informa:

# Aduana di Aruba lo ricibi sosten y cooperacion di Aduana Hulandes den cuadro di acuerdo den Landspakket





Recientemente Minister Maduro di Finansa a haya bishita di Aduana di Hulanda den persona di sr. Bert de Haas y sr. Otto de Vries cu tabata compaña pa sr. Croes y sra. Cabenda di Aduana Aruba.

Den cuadro di e acuerdo cu Hulanda manera stipula den punto H11 di e Landspakket, Aduana Hulandes lo bay brinda sosten y cooperacion na Aduana di Aruba pa e trabounan necesario pa reforsa seguridad di nos frontera. E meta di e bishita di Aduana Hulandes e biaha aki tabata pa cera conoci cu e organisacion di Aduana di Aruba y inventarisa e necesidad pa sosten y cooperacion cu Aduana Hulandes lo por brinda.

Como parti di e cooperacion, lo planifica tambe un bishita pa Aduana na Hulanda pa asina e Aduaneronan di Aruba por mira di cerca e procesonan cu lo por wordo aplica na Aruba tambe. Den e cooperacion aki lo enfoca, entre otro, riba e maneho di risico pa e control door di Aduana. Minister Maduro ta spera cu e sosten y cooperacion cu Aduana Hulandes por brinda lo yuda pa sigui profesionalisa e trabou aduanero na Aruba, na bienestar di nos Pais.

# Caracteristicanan di siguridad di documentonan di identidad actualisa

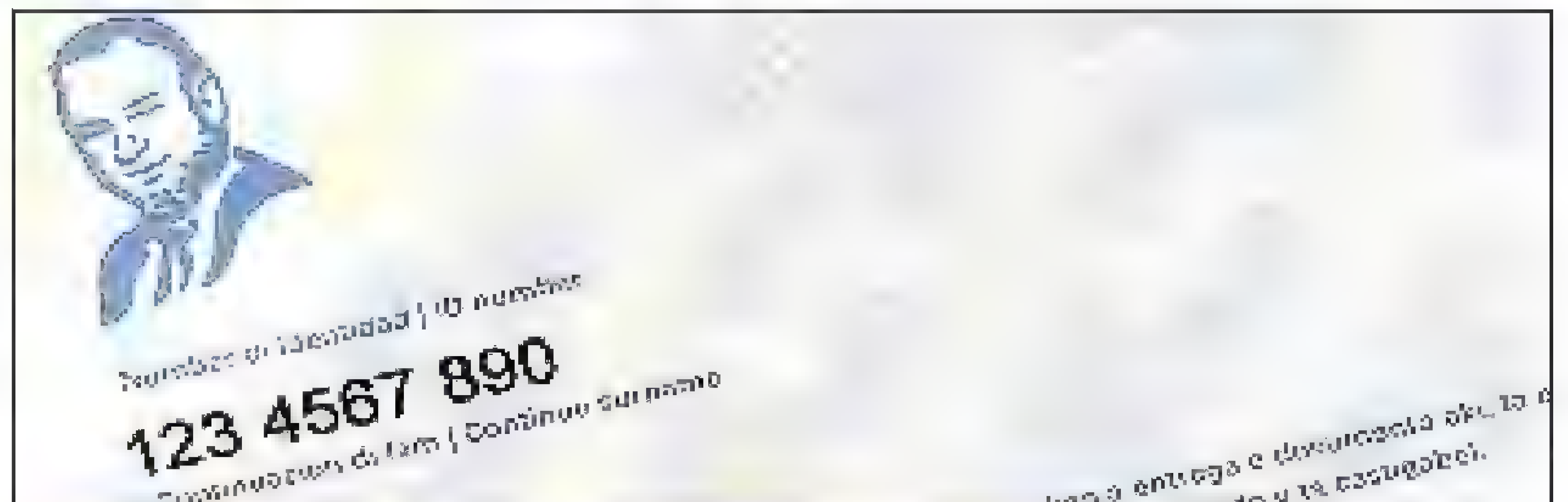
## Registro Civil y Censo ta informa lo siguiente

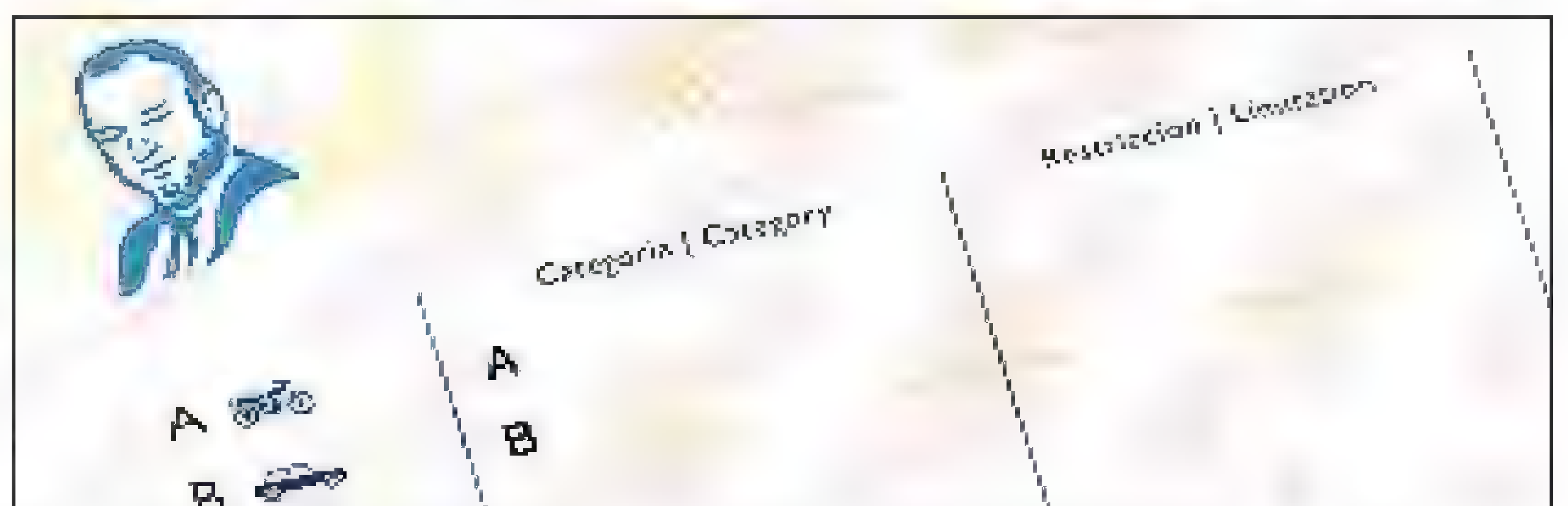
Ta di vital importancia pa actualisa e caracteristicanan di siguridad di documentonan di identidad, manera entre otro paspoort, rijbewijs of tarheta di identidad, despues di tempo, pa asina evita cu por imita of falsifica esaki.
Pa e motibo aki desde 10 januari 2022 e tarheta di identidad di Aruba, despues di casi 20 aña, tin caracteristicanan nobo of adicional y lo ahusta tarifanan cu ta cubri e gastonan di produccion.

E tarifa di ID y Rijbewijs lo ta for di 1 april 2022:

- ID: Afl. 50,00
- [illegible] Afl. 70,00

Den e foyeto aki tin informacion tocante e caracteristicanan di siguridad di e tarheta di identidad nobo (desde 10 januari 2022) y rijbewijs nobo (desde 26 november2020).
Si ta desea mas informacion di e producto of servicio por subi nos website www.censo.aw of si tin pregunta adicional por manda un mail na info@censo.aw.



## Partido MEP na AVP:

# AVP TA E ULTIMO PARTIDO CU AUTORIDAD MORAL PA PAPIA DI INTEGRIDAD




Partido MEP a tuma nota di atakenan baho di parlamentarionan di AVP, MAS y Accion 21, contra Minister President Evelyn Wever-Croes y Presidente di Parlamento Edgard Vrolijk.
Esaki mientras cu ni Minister President ni Presidente di Parlamento tin arte ni parte den e asunto aki.

Prome Minister a splica na placa chikito kico ta e procedura standard den casonan asina. Ora un keho drenta di actonan cu ta indica di no ta integro, e departamentonan ta haci un evaluacion di e seriedad y si mester, ta conclui pa suspende e empleado pa por haci e investigacion. E carta di suspension ey por wordo firma pa e minister of pa e hefe di e departamento. Esey ta procedura standard di e ley cu ta regula derecho y debernan di empleadonan publico, LMA.

Despues di e splicacion amplio di e proceduranan standard, parlamentarionan di AVP a perde cabes, y a sali ataca Minister President y Presidente di Parlamento, di no ta integro, siendo cu ningun di dos tin arte ni parte den e asunto aki.

Ademas, partido AVP no solamente a mira corupcion di cerca, pero tambe no a haci nada pa stop e corupcion. Es mas, partido AVP a defende y hasta brasa corupcion!

Nan ta defende Benny Sevinger tur dia, y ta brasa e sospechoso di corupcion aki.
Y no ta AVP so, sino partidonan MAS y Accion 21 ta mesun cos. Nan tambe ta brasa Benny Sevinger den aliansa.

Esey ta haci Mike Eman, Gerlien Croes, Mervin Wyatt-Ras, Marisol Lopez-Tromp, Miguel Mansur y Aquanette Gunn mescos cu Benny Sevinger of hasta peor!

Tin un dicho ta bisa: Ora bo punta un dede riba un hende, 3 dede ta punta riba bo mes. Partido AVP hunto cu MAS y Accion21, no tin autoridad moral di cuestiona integridad di MEP.

# Minister Ursell Arends den parlamento pa discerta su maneho pa e aña 2022

Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor, Sr.
Ursell Arends, lo ta den Parlamento di Aruba. Diahuebs, 31 di maart 2022. Den e
proceso aki a duna di conoce cu ya caba a ricibi un cantidad di 183 pregunta.

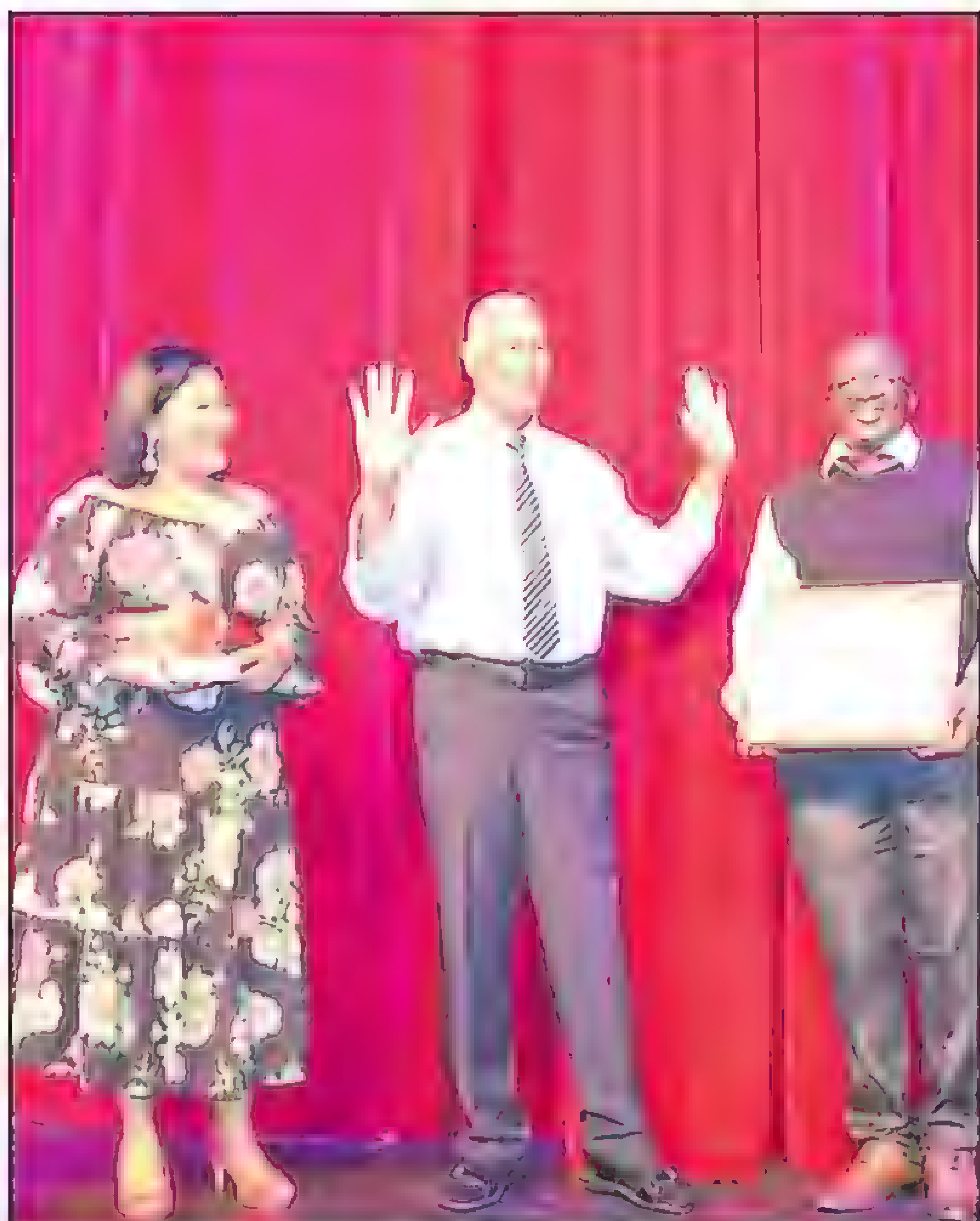
Hopi atencion ta bai riba e ponencia di minister Arends cu "lo cera dump di Parkietenbos pa fin di aña". Esaki sigur ta bai hunto cu un maneho di reduccion y
procesamento di desperdicio, acapara por medio di un ley conoci como un "waste
policy".

"E presupuesto di 2022 lo segura cu nos trabounan por continua", segun Minister

Arends. Durante e reunion lo elabora riba puntonan di maneho di su ministerio y
con e presupuesto lo focus riba inicio di solucionnan duradero.



# Minister Maduro ta felicita sr. Percey Jean D'or cu e Premio Nacional di Teatro 2022 declamando e poema 'Alma Liber'





Durante e celebracion pa conmemora e Dia Mundial di Teatro, Minister Maduro di Cultura a haya e honor pa entrega e Premio Nacional di Teatro 2022 na sr. Percey Jean D'or pa su aporte y trayectoria bunita den e mundo di teatro pa Aruba. Pa e ocasion aki, Minister Maduro a declama e poema 'Alma Liber' cu ta describi e obra di arte di e artista sr. Frank Croes cu ta hiba e mesun nomber.

Alma Liber
Habri bo halanan bula
Bay den tur libertad
Crusa frontera
No laga nan gara bo
No laga nan silencia bo
Sigui expresa
Bo ta crea
Bo ta skirbi
Bo ta declama
Bo ta actua
Bo ta baila
Bo ta Alma Liber

Minister di Cultura ta felicita sr. Persey Jean D'or cu e bunita Premio Nacional di Teatro 2022 y ta desea Percey hopi exito cu tur su proyectonan den tapara na bienestar di teatro y cultura di Pais Aruba. Masha pabien Percey!





### Durante conferencia di Prensa Minister di Finansa y Cultura Xiomara Maduro:

# Fitch tambe ta confirma e perspectiva stabiel pa pais Aruba

## Awor nos mester traha pa lanta Aruba bek









Minister di Finansa a trece dilanti den conferencia di Prensa cu e compania Fitch Rating tambe ta confirma e perspectiva stabiel pa pais Aruba. Mester bisa si cu Fitch Rating, eigenlijk tur dos compania di rating, door di e pandemia a degrada e rating di nos pais y awo poco poco nan ta stabilisa nan mes pa locual ta nan perspectiva pa cu Aruba. Perspectiva pa ambos compania di rating, Aruba ta stabiel pero mester bisa si cu denter di e pandemia Fitch si a degrada Aruba un tiki mas cu locual ta Standard & Poor's. Minister Maduro a trece dilanti cu Fitch a indica cu nan a downgrade Aruba den e di 3 siman di e pandemia na 2020, nan a baha Aruba na dos notch, di BBB- te BB. E tempo ey nan a pone Aruba na un perspectiva negativo, debi na e sla grandi cu Aruba lo bay haya debi na e pandemia. Despues di un aña Fitch tambe igual cu Standard & Poor's ta mira

Gobierno di Aruba a reacciona rapido, eficiente y a traha den forma pragmatico hunto cu Reino Hulandes pa yega na areglonan di cooperacion cu a sostene nos economia. Poco poco e compania di rating tambe ta pone atencion riba e asistencia cu Hulanda ta dunando, sigur pa e parti di e refinanciamento di e debe. E noticia di diabierna siman pasa ta uno cu nan ta tene cuenta cune pasobra e ta importante.

Minister Xiomara Maduro a splica tambe pakico e rating di Standard & Poor's y Fitch ta importante, no solamente pa e hecho cu Aruba ta den recuperacion y mester di inversionistanan cu ta kere den bo pais pero tambe esnan cu ta na Aruba sea cu nan ta local of nan ta internacional, pa nan sa con Aruba ta bay financieramente, pesey e rating bureau ta duna un opinion riba nos credibilidad financiero. Minister Maduro ta sigui trece dilanti cu ta hopi importante e hecho cu Aruba ta mantene locual ta e rating y tin un outlook cu ta stabiel. Gobierno tambe na su turno ta beneficia di e bon rating aki ya cu esaki ta yuda controla e tasa di interes riba locual ta nos debe nacional. Awo mas cu claro gobierno tin cu atende cu tur inversionista y tambe cu e rating bureaus, Aruba ta keda haci esaki na un manera pro activo y transparente pasobra esaki ta necesario pa pais Aruba pa nos recobra e stabilidad y credibilidad financiero pa nos pais.

Hunto cu e grafico adhunto Minister Maduro a brinda splicacion riba e rating di nos Pais. Desde 2002 pa awo a cuminsa traha cu Fitch y desde 2008 a cuminsa traha cu Standard & Poor's. Por mira e credibilidad financiero di nos pais, por mira e bahadanan grandi tin di haber, e hecho cu e situacion ta deteriora door di e debe grandi cu nos pais tin y tambe e proyectonan cu no a tuma luga, e gobierno e tempo ey a indica 3 biaha cu e refineria ta bay habri. Nan a gasta conforme cu si Aruba a haya e entradanan y enberdad no a haya esaki y aki bo ta mira kico e ta haci cu e rating di nos pais ora cu ta gasta locual bo no a ricibi.

E pandemia tambe ta haci un efecto grandi riba e rating di nos pais, pesey por waak e cifranan y por nota cu e bahada a tuma un stop y cu Aruba a drenta den stabilidad y awor mester traha pa lanta bek e rating na Fitch y Standard & Poor's.

# MINISTER ENDY CROES PRESENTE PA DUNA SOSTEN NA ATLETANAN DEN E PROME EDICION DI 'BATTLE OF THE RELAYS' ORGANISA PA ARUBA TRIATHLON ASSOCIATION















Diadomingo den oranan tempran di mainta Minister Endy Croes a bishita e prome edicion di 'Battle of The Relays', organisa Aruba Triathlon Association. E competencia a tuma luga na Mangel Halto y a conta cu participacion di mas di 175 atleta den diferente categoria. Un competencia cu Aruba Triathlon Association a inicia, cu ta uni diferente deporte y tin como obhetivo pa disfruta y cera conoci cu e mundo di triathlon. E competencia aki ta consisti di tres parti: landamento, ciclismo y atletismo. E Mandatario a expresa cu ta sumamente impresionante pa sinti e entusiasmo y pa mira e fanaticada specialmente e mayornan banda di caminda ta duna tur apoyo y sosten na nan yiunan, cu a participa den diferente categoria, ta di admira y aprecia e alegria cu ta reina mirando nos atletanan practicando deporte.

Minister Endy Croes ta felicita Aruba Triathlon Association pa tremendo iniciativa, alabes ta gradici e boluntarionan cu yuda y tur esnan cu a haci e competencia posibel. Masha pabien ne atletanan cu a participa y haci e 'Battle of the Relays' uno sumamente exitoso! Pabien na e ganadonan!







# DVG: 2 boostershot di e vacuna di COVID-19 Ta disponible pa tur 60+

DVG
VACUNA PA NOS PROGRESO
WALK-IN
NA DVG 8:00 am pa 4:00 pm
'NON STOP'
Vacuna!
Di dos Booster Shot pa esnan 60+ y tambe pa tur esnan 18+ cu Downsyndroom y/of cu ta biba na Cas di Cuido
2 BOOSTER SHOT
AWO PA TUR 60+
VACUNA pa nos salud

Anteriormente e segunto booster shot (di 4 vacuna) contra COVID tawata wordo duna unicamente na ciudadanonan di 70 aña of mas y na ciudadanonan di 18+ cu downsyndroom of cu ta biba den cas di cuido. E segundo boostershot (di 4 vacuna) contra COVID por cuminsa wordo duna tambe na ciudadanonan di 60+ y na ciudadanonan di 18+ cu downsyndroom of cu ta biba den cas di cuido.

Pa por ricibi e di segundo booster shot e ciudadano mester a ricibi su prome booster shot (di 3 vacuna) minimo 3 luna pasa of mester a recupera di COVID minimo 3 luna pasa.

Es cu ta bin na remarke pa vacuna ta tur persona cu ta inscribi na CENSO, tur persona cu tin un AZV valido, tur studiante di Aruba cu ta studia den exterior y cu ta na Aruba, tur persona cu nacionalidad Hulandes cu tin minimo 1 luna na Aruba y tur otro persona cu otro nacionalidadnan cu tin minimo 4 luna na Aruba. Turista no ta bin na remarke pa vacuna.

Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, subi nos website www.dvg.aw of yama nos na 5224200.



# CONOSIDO LLOYD DETENI PA AGREDI TRAHADOR DI KOKOPTICA DEN CAYA GRANDI

Diamars mainta a drenta informe cu e conocido ambulante Lloyd lo ta causandomolester na negoshi den Caya Grandi y cu elo a agredi un trahador di Kok Optica,mesora a dirigi patruya na e sitio. Na yegada di patruya a bin compronde cu ya eambulante lo a cana bay pabao. Varios patruya a buska pe y a logra gar'e y deteneden Havenstraat. Vehiculo di transporte a bini na e sitio pa asina por a transporta edetenido pa warda di polis. Polis a bay tuma datos como tambe revisa video dicamera di e negoshi pa asina por completa nan investigacion.




SOLO Di Pueblo

# Polis a takel auto para riba acera na Jaun EnriqueIrausquin Plein



Diamars mainta a drenta informe di cu lo tini un vehiculo para riba acera na JuanEnrique Irausquin Plein, mesora a dirigi patruya na e sitio. Na yegada d e patruyaenberdad a bin encontra un KIA Sportage para riba e acera. No a keda nada otro pahasi pero pa polis confisca e vehiculo mal para aki. Takelwagen a bini na sitio y atransporta e vehiculo pa warda di polis.







# SOLO SALUD



# CUALNAN TA E BENEFICIONAN DI CONSUMI PEPINO CU FRECUENCIA

Consumi pepino cu frecuencia ta hopi beneficioso pa salud. Ta trata di un berdura cu tin hopi propiedad beneficioso pa nos curpa.
Principalmente pasobra e ta aporta un gran cantidad di awa, loke ta convirti'e den un alimento abao den caloria, hopi provechoso pa adelgasa.
Aunke casi tur hende ta pensa cu pepino ta un vegetal, en realidad ta trata di un fruta, ya cu e ta pertenece na e mesun famia cu ta inclui e milon, calbas y patia.
No obstante, ta sosode cu pa su sabor un tiki marga nos a custumbra di come den salada y otro preparacionnan similar.
Awe nos lo contabo den detaye e rasonnan pa cual ta hopi conveniente pa bo inclui e pepino den bo dieet. Mester consumi'e preferiblemente cu casca, cual ta rico den fibra.
Esaki lo yuda nos alivia algun inconveniente relaciona cu stima, manera acidez y pesadez.

Pepino den dieet
Pepino ta otorga bo hopi poco caloria, ya cu gran parti di su contenido ta awa. E aporte calorico pa cada 100 gram ta di apenas 13 caloria, di cual 97% ta likido.
Alabes, e ta abao den carbohidrato y tin un contenido eleva den vitaminanan A, B, C y D, mescos cu mineralnan. Entre nan ta destaca hero, potasium, fosforus, calcium y magnesium.
Finalmente, e ta contene hopi fibra, pa cual consumi pepino cu frecuencia ta excelente pa dieetnan cu finnan di perdida di peso. Pa su gran balor nutricional, nos por bisa cu e ta un alimento extraordinario, ya cu e ta brinda beneficio pa e distinto areanan di nos organismo.

Beneficionan di consumi pepino cu frecuencia pa e cuero
Un di e usonan mas conoci di pepino ta relaciona cu e tratamentonan estetico. E casca tin cantidadnan grandi di vitamina C y acido cafeico. E micronutrientenan aki ta permiti reduci inflamacion, alivia iritacionnan cutaneo y en general, yuda pa mantene e cuero sano.
P'esey, e ta wordo usa cu frecuencia den tur tipo di tratamento pa e cuero y pa e contorno di e wowonan.
Fuera di esey, pepino tambe ta yuda combati enfermedadnan dermatologico manera psoriasis, eczema y acne.
Awo bon, e casca di pepino no solamente ta bon pa usa di forma externo. Tambe por bebe manera un shake. Cu awa y lamunchi e lo permitibo limpia y depura e organismo.

Beneficionan pa e tehidonan
E ingrediente aki ta contene cantidadnan importante di un componente conoci como silice. E compuesto aki tin e capacidad di fortalece y regenera e tehidonan di nos curpa.
Entre e mas faborecidonan pa e ingesta di pepino nos ta haya e musculonan, e tendonnan, cartilago, ligamento y eso. Ta trata di un rason mas cu suficiente pa consumi pepino cu frecuencia como parti di un dieet.

Beneficionan pa e sistema cardiovascular



Pepino ta rico den diverso mineral manera e potasium y magnesium y den firbra, den cual ta contribui cu un bon salud cardiovascular.
Dicho micronutrientenan aki ta faborece e circulacion di sanger, yudando preveni e aumento of den su defecto, reduci e presion arterial.

Beneficionan pa e digestion
A proposito di su alto contenido den mineral y vitamina, ora consumi pepino cu frecuencia, e ta yuda nos evita acidez y pesadez den e stoma.
Esey mester ta debi na su aporte di awa, fibra, magnesium y potasium. No obstante, mester tene presente cu e mineralnan aki por hay'e mayormente den e casca, asina di percura pa no kit'e.
Di igual manera, pepino ta funciona como un excelente diuretico, debi na s composicion acuoso. Tambe, e ta yuda elimina vet ubica den e tehidonan y evita e retencion di likido.

Pepino como protector
Ademas di tur e beneficionan cu nos a menciona, ta ideal consumi pepino cu frecuencia dentro di e dieet ya cu ta resulta un extraordinario mecanismo pa proteha nos di factornan extremo cu por causa nos daño.

- Na prome luga, e ta drecha e mucosa intestinal y estomacal, pa cual e ta proteha ambos organo, simultaneamente e ta elimina e toxinanan.
- Pepino tambe ta yuda na e bon estado di nos defensanan. E ta conta cu un alto contenido di vtima di B compex, cu ta reforsa e sistema inmunitario. Di e mesun forma, vitamina C cu ta preveni verkoud y ta faborece e procesonan di cicatrisacion.
- E ta defende nos di e elementonan toxico cu por ta presente den alimentonan cu nos ta ingeri y en general, den medio ambiente.

Contraindicacion
Apesar di tur e beneficionan cu nos a splica, ta existi algun contraindicacion. Principalmente, pepino ta contene un componente conoci como cucurbitacina, cu consumiendo den cantidadnan grandi, por causa gas y indigestion.
Pa e rason aki, ta recomenda consumi pepino di forma modera na esnan cu ta sufri constantemente di indigestion y gas.
Por ultimo, pepino ta altamente diuretico, pa cual por produci deshidratacion. Sin embargo, pa esaki sosode, ta necesario di a consumi un cantidad hopi halto di pepino.

# E HENDE MUHE

E hende muhe cu caracter
ta fuerte y balente.
E hende muhe independiente
mayoria ta inteligente.
E hende muhe orguyoso
cu por ta rebelde, pero generoso.
E hende muhe cu curason di oro
cu amor complaciente y profundo.
E hende muhe amoroso
cu ta un mama perseverante y exitoso.
E hende muhe un ser humano special,
un persona pa semper den nos mente y curason.
Feliz dia Internacional di hende muhe 2022
Lady Ari

# MI LENGA MATERNO PAPIAMENTO

Mi a tosa, saca e zonido di strobacion
Mi rosea excita pa inhala
E bondad di mi lenga materno
E capacidad di mi pulmon
Pa wanta duro na mi idioma papiamento
Pa dun'e tur mi debido atencion
Mi a tosa, saca e zonido sin zona
Mi rosea original sin imita
E profundidad den mi sanger hereda
E palabranan calmo cu ta inspira.....

Mi lenga materno ta baila den mi
Mi lenga materno ta crea den mi
E no ta permiti otro lenga stroba mi
E no ta duna espacio pa nan duda di mi
Palabra tra'i palabra cu mas sabor sasona
Pida pida nan ta topa otro na un manera hancra
Mi mente ta sigui rosa tur e diccionarionan di bida
Mi alma ta confirma mi cu mi mes lenga mi ta stima
E ta calma mi kishikishi cu tawata grawata
E tosamento den mi cu ta un cu mi idioma eleva.....

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAHUEBS 31 DI MAART 2022, 18:00 ORA.

TEMPO:
AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 33 PA 36 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 6:51 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:37 AM

BIENTO:
MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI OOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
E AREA DI PRECION HALTO RIBA ATLANTICO LO SOSTENE UN BIENTO MODERA TE BASTA FUERTE Y FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA. DI OTRO UN BANDA POR BISA CU HUMEDAD DISPONIBLE DEN REGION LO POR PRODUCI UN AWACERO PASAJERO TE BREVE DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: GENERALMENTE MODERA.

OLANAN LO TA ENTRE 4 PA 6 PIA

AVISO/ ALERTA:
OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO MESTER BAI CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA Y LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 31 / MIN 24 / 0.6 MM
WESTPUNT: MAX 31 / MIN 25 / 0.7 MM
STA ROSA: MAX 31 / MIN 25 / 0.5 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO. BIENTO LO TA FOR DI OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 32 / 26

# SERVICIO Y COMPRA

SOLO Di Pueblo **OBITUARIO**

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.
Nos tin 2 pakete pa ofrece

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto ser dera
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

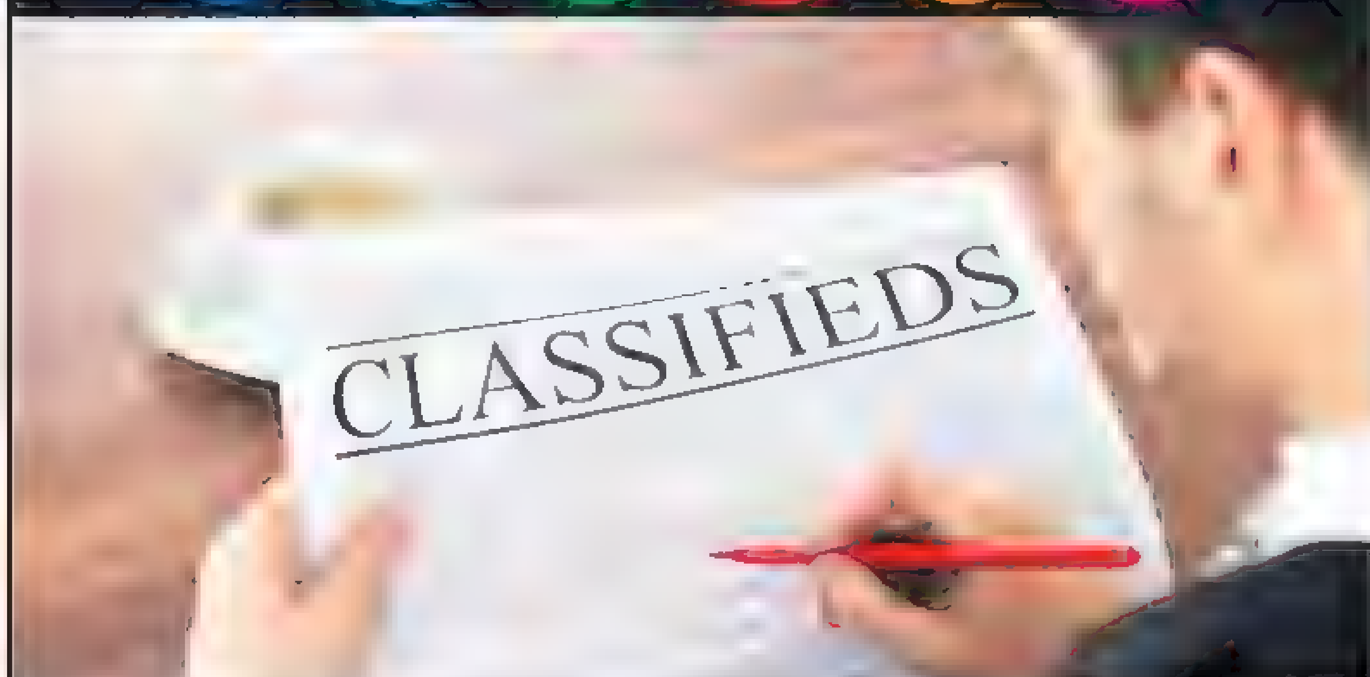
Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

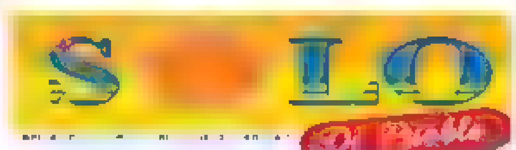
Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na **585-9500** of na **741-4554** puntra pa Jamila Henriquez

# TA HUUR

den CENTRO COMERCIAL NOORD un localidad di 120M
Bon situa, pa mas
info yama: **592-3327**









## Restaurant, Take Away, Snack, SuperMarket, SanckTruck

Special special special.... Take away box;
Size 8x8 - 9x9 - 9x6- 6x6



**Cumpra 25 haya 3 box free**

Free delivery.....
Prijs cuminsando di Afl 45.00
Info wasap 7390101

## Ta huur edificio comercial



Bon pa Supermarket, Mini Market, Laundry, Hardware Store, fruteria, etc etc.

200 m2 - hopi grandi

Situa riba main road di Sta cruz...
hopi lugar pa parkeer..

Info line & wasap 7390101

# Servicio na Comunidad

| | |
|---|---|
| Brandweer | 911 |
| Polis | 100 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Shaba | 107 |
| Tiplijn | 11141 |
| Ambulance San Nicolas | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca | 582-1234 |
| Horacio Oduber Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico San Nic. | 524-8833 |
| SVB AO Ziekmelding | 527-2782 |

## Servicio nan

| | |
|---|---|
| Elmar storingdienst | 523-7147 |
| Web storingdienst | 525-4600 |
| Setar storingdienst | 117 |
| Digicel | 145 |
| Reina Beatrix INT Airport | 524-2424 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Arugas | 585-1198 |
| Guarda nos costa | 913 |
| Aurora Funeral Home | 588-6699 |
| Royal Funeral Home | 586-4444 |
| Ad Patres Funeral Home | 584-2299 |
| The Olive trees Funeral Home | 582-0000 |

## Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis | 582-2219 |
| Fada | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Fundacion Guiami | 587-1677 |
| Muhe den dificultad | 583-5400 |
| Telefoon pa hubentud | 131 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank | 587-0002 |
| Mary Joan Fundation | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds | 582-0412 |
| Fundacion pa nos mucha nan | 583-4247 |



## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### APRIL 2022

| | |
|---|---|
| Dr. Boderie, E | Dr. Linden v/d, J |
| Dr. Croes, G | Dr. Ramautar, K |
| Dr. de Cuba, M | Dr. Vis, S |
| Dr. Every, B | Dr. Wever, M |
| Dr. Giel, D | Dr. Winterdal, N |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| VR | 01 | WEVER | | | |
| MA | 04 | WINTERDAL | **MA** | **18** | **CROES (2de Paasdag)** |
| DI | 05 | BODERIE | DI | 19 | WINTERDAL |
| WO | 06 | CROES | WO | 20 | BODERIE |
| DO | 07 | DE CUBA | DO | 21 | CROES |
| VR | 08 | EVERY | VR | 22 | EVERY |
| MA | 11 | GIEL | MA | 25 | GIEL |
| DI | 12 | LINDEN V/D | DI | 26 | LINDEN V/D |
| WO | 13 | RAMAUTAR | **WO** | **27** | **LINDEN V/D(Koningsdag)** |
| DO | 14 | WEVER | DO | 28 | RAMAUTAR |
| **VR** | **15** | **RAMAUTAR(Goede Vrijdag)** | VR | 29 | VIS |

### WEEKENDDIENST

| | | |
|---|---|---|
| 02 – 03 APRIL | * | EVERY |
| 09 – 10 APRIL | * | GIEL |
| 16 APRIL | * | EVERY |
| **17 APRIL(Paasdag)** | * | **BODERIE** |
| 23 – 24 APRIL | * | V/D LINDEN |
| 30 APRIL | * | RAMAUTAR |
| **01 MEI** | * | **WEVER(Arbeidsdag)** |

# SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen



DANKI DIOS, nos salud a permiti celebra otro dushi fin di siman. Diabierna anochi nos a bay disfruta di otro dushi ambiente na Djiespies cu Robert Thiel ariba wiel. Un dushi reportorio di musica bailabel y tambe Robert y su grupo a toca un set di cancionnan Ranchera cu nos tur por a canta "Y volver volver volver". E cantica bunita tambe di "En mi mano izquierda, tome tu retrato, y en la otra mano una copa de vino " . Ta hopi vos a resona den e coro :" Y me bebi tu recuerdo, para que jamas, vuelve a lastimarme ". Hopi ta esnan cu a los nan pianan y heup atrobe, bailando cu un pareha of bailando nan so cu nan so y pasa bon ! Diasabra anochi nos a bai bishita un bunita amiga cu tambe ta un artista cu hopi no conose , hiba un buki p'e cu hopi amor y carino. Nos a dal un par di glas di binja, come un dushi hapje y a combersa te casi mei anochi. Anto Diadomingo atardi nos a bay keiro den auto cu nos mayornan, cu mi esposo como e chaufeur. Nos a pasa e.o. banda di Eagle beach, na unda nan por a goza di e bista di e localnan y turistanan den laman of drumi riba beach of di esnan riba jetski. Solo tawata kima cayente, pero cu dushi biento fresco suplando. Diadomingo anochi Lady Ruth a bay Cas di Cultura pa e bunita celebracion di Dia Internacional di Teatro. Un sala hopi yen por a goza di un programa varia cu charlanan di e.o. Drs. Siegfried Dumfries di DCA y nos flamante y elegante ministro di finanzas y cultura sra. Xiomara Maduro. E bunita hoben dinamico y hopi inspira Amanda Britten a canta nos hymno y a fungi como e Maestra di Ceremonia, Tawatatin entre otro un bunita baile solo pa Adriana Kozlov. Nos ganadora absoluto maximo di e competencianan di Poeta Patria, e hoben adulto , Marilis Becker a destaca y impresiona cu su fantastico presentacion di e mensahe mundial pa cu Dia Internacional di Teatro, declamando e mensahe den un forma unico di un poema prosa hopi pero hopi bunita mes. Pabien na Marilis y su distingido mayornan, cu ta apoya nan prinses tur caminda. Lady Ruth ta felicita tambe e simpatico y dinamico sra. Ruby Eckmeyer, specialista di cultura di comision Nacional pa UNESCO di Aruba, kende a presenta un gran parti di e cv di Percy Jeandore na un manera bunita cu su bunita sonrisa y lus cu ta pone'le briya. E culminacion di e anochi aki, tawata ora cu a anuncia cu Percy Jeandore a gana e premio di reconocimento nacional di Teatro 2022. Ken no conose Percy, cu semper tin algo pret di conta y of comparti y of cla pa canta . Percy a expresa, cu, como comediante sa conta cosnan pret pa pone otronan hari, mientras cu e curason por ta hasi dolor y of ta tristo pa x motibo. Como clausura tawatatin e presentacion di e resultado final di e Masterclass di teatro dirigi dor di e maestra internacional Hilda Hellwig cu participacion di e.o. Joan Danies, Madelene Kelly, Daylan Krozendijk, Ephrayim Odor , Lupita Bernabela y Charles Croes. E titulo di e presentacion tawata :" Fragmento di e obra Romeo y Julieta. Tur e participantenan di e Masterclass a ricibi nan certificado di participacion. Lady Ruth a hasi uso di e oportunidad pa despues cu e anochi bunita aki a termina, entrega su buki "Alegria di Ruthy Poema 2" na dos persona hopi stima y aprecia pa su persona, sra. Ruby Eckmeyer y nos bon pastor Jairo Maduro, cu mas y mas ta conquista mas curason cu su forma simpel y habri , sincero y directo di ta. Nos a bisti nos mascarada colorido cu nos a hiba den nos tas pa e ocacion aki, cu a presenta den e lobby di Cas di Cultura. Yessss, como un lider scout, semper prepara, pasobra nos isla ta chikito y hopi biaha bo ta topa otro na ocacionnan social cultural. Nos pabien di curason pa e incansabel Percy Jeandore cu su premio bon mereci y ketobay cu plannan na cabes y curason pa bin cu mas di teatro na Aruba atrobe. Contento di por a topa y saluda Lilian "Shi Prekke", nos gran artista Maritsa Erasmus y Ronny Alders cu tambe ta un persona cu nunca ta para keto den su extranan cu e ta hasi pa Bibioteca Nacional, Toast Master club y mas . Danki na e simpatico y dinamico Angele Martinez y Ronny Alders pa a saca algun nice pics pa nos. Pabien Jhon Freddy Montoya, pa bo amor, cooperacion, atencion y tur locual bo ta hasi pa Aruba riba tur terreno artistico, como tambe di teatro. You are the blessing ! Lieve mensen, danki pa lesa nos relato, stay safe y love you too !




## Lotto MERDIA
MAART 30

| | |
|---|---|
| CAT4CHI Sorteo # 3517 | 9635 |
| | 7426 |
| | 6170 |
| MULTI-X | X2 |
| BIG 4 Sorteo # 3517 | 6507 |
| 1OFF Sorteo # 1573 | 1133 |
| ZODIAC Sorteo # 3517 | 9922 |
| | Leo |
| LUCKY 3 Sorteo # 391 | 737 |
| MULTI-X | FP |

**LOTTO 5** — Sorteo # — Joker — Letter

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4+ |
| 0 | x Match 4 |
| 0 | x Afl. 12,00 |

Proximo Jackpot: 340.000,-

**LOTTO DI DIA** — Sorteo #

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4 |
| 0 | x Afl 8,00 |

Proximo Jackpot: 137.000,-

**MINI MEGA** — Sorteo # — Mega Ball

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x match 4 |
| 0 | x Afl. 500,00 |
| 0 | x Afl 50.00 |
| 0 | x Afl.15,00 |

Proximo Jackpot: 550.000,-

MEGA PLUS: Afl. 1.000.000,-

KORSOU Sorteo #

## Lotto ANOCHI
MAART 29

| | |
|---|---|
| CAT4CHI Sorteo # 7601 | 1978 |
| | 7662 |
| | 2055 |
| MULTI-X | FP |
| BIG 4 Sorteo # 6645 | 9380 |
| 1OFF Sorteo # 1350 | 4355 |
| ZODIAC Sorteo # 5404 | 6554 |
| | Piscis |
| LUCKY 3 Sorteo # 334 | 341 |
| MULTI-X | X2 |

**LOTTO 5** — Sorteo # — Joker — Letter

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4+ |
| 0 | x Match 4 |
| 0 | x Afl. 12,00 |

340.000,-

**LOTTO DI DIA** — 04-16-18-22-28 — Sorteo # 5722

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 20 | x Match 4 |
| 392 | x Afl 8,00 |

Proximo Jackpot: 137.000,-

**MINI MEGA** — 08-10-18-19 — Sorteo # 1441 — Mega Ball 11

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x match 4 |
| 11 | x Afl. 500,00 |
| 148 | x Afl 50.00 |
| 236 | x Afl.15,00 |

Proximo Jackpot: 550.000,-

MEGA PLUS: Afl. 1.000.000,-

KORSOU Sorteo #



## Lotto MERDIA
MAART 29

| | |
|---|---|
| CAT4CHI Sorteo # 3516 | 5081 |
| | 8451 |
| | 2638 |
| MULTI-X | FP |
| BIG 4 Sorteo # 3516 | 3920 |
| 1OFF Sorteo # 1572 | 7059 |
| ZODIAC Sorteo # 3516 | 8001 |
| | Capricornio |
| LUCKY 3 Sorteo # 390 | 248 |
| MULTI-X | X2 |

**LOTTO 5** — Sorteo # — Joker — Letter

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4+ |
| 0 | x Match 4 |
| 0 | x Afl. 12,00 |

Proximo Jackpot: 340.000,-

**LOTTO DI DIA** — Sorteo #

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x Match 4 |
| 0 | x Afl 8,00 |

Proximo Jackpot: 128.000,-

**MINI MEGA** — Sorteo # — Mega Ball

| | |
|---|---|
| 0 | x Jackpot |
| 0 | x match 4 |
| 0 | x Afl. 500,00 |
| 0 | x Afl 50.00 |
| 0 | x Afl.15,00 |

Proximo Jackpot: 500.000,-

MEGA PLUS: Afl. 925.000,-

KORSOU Sorteo #




# Tremendo prestashon di nos Stars Tang divishon 11/12 cu 2 tremendo victoria den weekend






Nos chubato nn ta gana di-asabra Grasshoppers den un tremendo partido 2-1.
Ashby riba monticulo pa Grasshoppers tabata hermetico pa 5 inning largo
Pa Stars e combinashon di Rj Koolman y Jensen Schwengle a domina e bateria di Grasshoppers. Sean Croes ta cludge un biaha mas cu triple pa empata e partido y tremendo squeeze play di Santi Rodriguez pa primera ta trece croes home pa tuma e ventaha den di 4 inning. Quin Jansen tambe solido na plato cu un hit y un doblete.
Asina e partido ta termina cu relevo di Santi Rodrigues cu score di 2-1 pa Stars Tang
Diadumingo den tremendo partidaso nos ta gana Rockets cu score di 3-1

E toro nan di Kura di Rockets ta bai dilanti 1-0 trempan den e partido.
Un hugada style di “ESPN” play of the week di Rijair Thompson filiando un bataso cu lomba pa home den short ta kibra rally di Rockets na un momento importante den e partido y asina mantene e score 1-0.
Theyon Kock un biaha dominante riba monticulo ta tira 12 ponche y domina e bateria di Rockets di amplia e score.
Pitcher Nick di rockets tambe tbt fuerte riba monticulo y a tene e partido 1-0.
Un biaha mas cu hit di Theyon Kock y triple di Sean Croes den di 3 inning nos ta empata e partido na 1

Den di 5 inning un biaha mas Sean Croes cu hit pa Center ta duna nos e bentaha y asina e partido ta bin termina 3-1 pa nos.
Pabien na ambos ekipo cu tremendo partido di base- ball

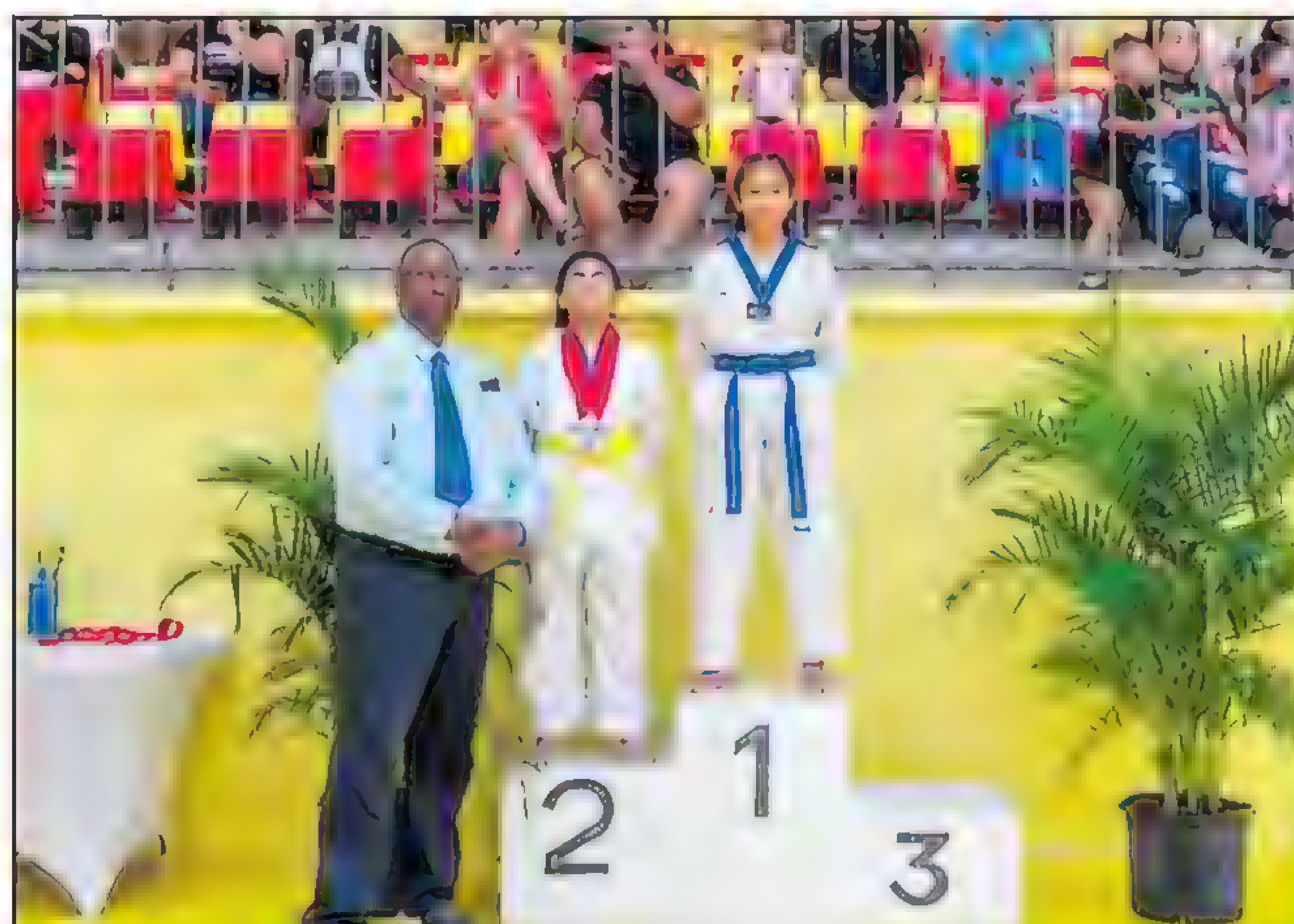







# Rashid Erasmus di Noord Taekwondo Center a sali Best Poomsee den e campeonato di Himno y Bandera.











Den fin di siman den e campeonato di Himno y Bandera Rashid Erasmus di Noord Taekwondo Center a bari tur hende cu su Poomsee.
Un grupo grandi di atletanan for di Infantil, Cadet y Juniornan a participa den Poomsee. Grand Master Sra. Marilu de Veer consul member di WT a eligi e hoben infantil Rashid Erasmus di Noord Taekwondo Center.

Presidente di Aruba Taekwondo Bond Sr. Moices Fernandez a felicita Rashid Erasmus cu su tremendo presentacion di Poomsee. Sr. Presidente Moises Fernandez a menciona cu Sra. Jenniffer Baez Garcia ta e unico cu ta representando Aruba den Poomsee cu ta den ranking. Sr. presidente a encurasha Rashid Erasmus pa sigui cu e bon trabou cu e ta hañando for di su Master nan di Noord Taekwondo Center manera entre otro: Master Melvin Rasmijn.

Sr. Moices Fernandez ta manda bisa tur atleta pa nan sigui train nan Gyeorugi y Poomsee pa e proximo Campeonato di dia di Rey cu ta dia 30 di April 2022.

# E BON NOTICIA PA CUARESMA

# E DIES MANDAMENTONAN DI DIOS



1. Stima y adora bo Senjor y bo Dios di henter bo curason, di henter bo alma, di henter bo sintir, di henter bo ser y mas cu tur cos di mundo y stima bo prohimo manera bo mes.
Akinan nos mester stima Dios mas cu nos mes y mas cu nos famia.
Den e Ley di Dios aki ta prohibi nos di kere y di participa, den bruheria, den medium, den diosnan falso, den organisacionnan satanico, den illuminatienan, den reiki, den reincarnacion, den pactonan satanico, den hypnotismo, den horoscopo, den yoga, den quija board, no pone tatuahenan riba curpa, no marka e 666 riba curpa, no comete sacrilegio etc. E mesun ley di Dios ta bisa tambe, di stima bo prohimo manera bo mes. Akinan nos mester stima e pobernan, e chollernan, e drogadictonan, e handicapnan, esnan mentalmente malo, bo enemigonan, esnan di tur rasa y religion.

2. No usa e nomber di Dios sin mester.
No menciona e nomber di Dios den bo dichonan y jokenan bulgar, den bo palabranan di blasfemia, den bo palabranan malo.

3. Santifica dia di Senjor.
E dia di santificacion ta riba Diadomingo dia cu Cristo-Hesus a resucita. Diadomingo ta dia di descanso y e no ta un dia di traha den trabao. Diadomingo ta un dia di famia na unda tata y mama ta tuma tempo pa nan yiunan y tambe di bishita famianan. Diadomingo ta dia di Senjor na unda tur hende ta bai Misa, pa Santifica Dios Su dia den e Santa Eucaristia. Akinan nos ta sigi recorda Cristo Hesus Su Pasion, Su Sufrimento, Su Agonia y Su Morto na Crus te dia E bolbe bini. Den e Santa Eucaristia nos ta ricibi E Curpa y E Sanger di Cristo-Hesus pa nos por tin bida eterna. Lucas 22: 19/20, Huan 6: 53/54.

4. Honra bo tata y bo mama.
Dios kier pa nos obedece nos tata y mama, pasobra Dios ta conseha nos y spierta nos pa medio di tata y mama. Yiunan cu ta tende y ta obedece nan tata y mama, nan lo haya e pas y e Felicidad den nan bida, den nan matrimonio y den nan famia. Yiunan soberbia cu no ta honra nan tata y mama, nan bida lo bira desaregla y nan matrimonio lo fracasa. Yiunan, cuida boso tata y boso mama te dia cu Dios yamanan.

5. No mata.
Akinan nos mester respeta bida di tur ser humano. Ta Dios tin nos destino den Su man, pa laga e mundo aki. No comete crimen, no comete suicidio, no comete abortus, no comete euthanasia.

6. No comete adulterio.
Dios ta uni e pareha den un solo curpa den e Sacramento di Matrimonio den Misa y Dios no ta reconoce divorcio, Marco 10: 6-9. Na esnan cu a divorcia y ta bay biba cu otro persona, nan ta comete e pika di adulterio, Mateo 5: 31/32. Cristo-Hesus ta bisa, cu ningun di esnan cu ta comete e pika di adulterio, nan lo no drenta den e Reino di Dios, 1Corinthionan 6: 9/10.

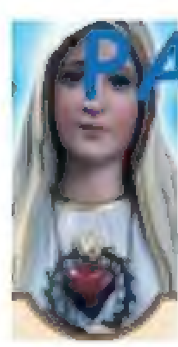
7. No horta.
Akinan nos mester respeta propiedadnan di otro, pasobra ta Dios ta duna nos tur loke cu nos tin mester pa biba.

8. No lanta falso testimonio riba bo prohimo.
Ganjamento y haci redonan falso ta un pika grandi. No instiga otro cu falsedad, no yena otro cu rabia y odio, no tuma conseho di personanan pecador y desvia.

9. No comete e pika di fornicacion y pika di deshonesto.
E pika di fornicacion ta e relacion sexual prohibi pa Dios, cu ta e pika di curpa. Esaki ta esnan cu ta haci libertinahe sexual, esnan cu ta biba companja, esnan cu ta casa pa Raad so, e prostitutanan, e abusadornan sexual. Den 1 Corinthionan 6: 9 / 10, Cristo Hesus ta avisa, cu ningun di esnan den fornicacion, nan lo no drenta den e Reino di Dios. E pika di deshonesto, ta e hombernan cu a kita nan tradicion natural pa bira homosexual y muhernan a cambia nan tradicion natural pa bira lesbiana. Muhernan a cambia e tradicion natural pa esnan contra naturalesa. Mescos hombernan a kita e tradicion natural cu muher y a inflama nan mes den pasion cu homber. Romanonan 1: 26/27, Levitico 18: 22, Levitico 20: 13.
Den 1 Corinthionan 6: 9/10, Cristo Hesus ta avisa, ningun di esnan den e pika di deshonestidad, nan lo no drenta den e Reino di Dios.

10. No codicia cos di otro hende.
No codicia loke cu no ta di bo. No codicia e muher di otro, no codicia e homber di otro, no codicia su propiedad, no codicia su beneficionan. No sea envidioso, no sea avaricia, no sea soberbia y no sea lujuria.

# INVITACION ACTIVIDADNAN RELIGIOSO CUARESMAL NA PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA.



PAROKIA BIRGEN DI FATIMA DAKOTA.
Milonstraat 9 Dakota Aruba. Telefoon: 5822525 Fax: 5822764

Diabierna 1 April: Prome diabierna di luna ta cuminsa cu Santo Rosario pa 5.45 atardi, despues Caminda di Cruz pa 6.30. Durante e Caminda di Cruz nos ta compaña Hesus spiritualmente riba Su caminda pa Calvario, luga di Su morto. Nos ta resa e dia aki for di buki di Padernan Salesiano. Despues ta sigi S.S. di Misa y Adoracion cu Santisimo.
Diasabra 2 April: Prome diasabra di luna tin S.S. di Misa pa 8'or mainta dedica na nos Dushi Mama Maria. Comunidad Hardin di Rosa Pa Mama Maria ta cuminsa resa Santo Rosario na 5 idioma pa 7.15 mainta. S.S. di Misa anochi 7'or ta sigi manera custumber.
Diamars 5 April: Cuminsando pa 6'or atardi nos parokianonan y pueblo di Aruba en general tin oportunidad di reconcilia nan mes cu Dios door di haci un bon confesion cerca un di nos sacerdotenan cu lo ta presente aki na misa Birgen di Fatima na Dakota.
Pa algún aña caba Comunidad Totus Tuus ta tuma encargo pa trece alegría den cada hogar pa medio di un bolo di lamchi di Pasco. Benta di carchi pa e bolo di lamchi ta cuminsa desde 5 maart na huki di buki y riba plenchi dilanti misa cerca miembronan di CTT na balor di fls. 10,=. E bolo por pasa busca na Cas Parokial dia di Ultima Cena Diahuebs Santo 14 April 2022.
Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas ta invita tur deboto, parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na e celebracionnan ariba menciona y ta recorda cu 40 minuut prome cu cada S.S. di Misa ta resa Santo Rosario y mei ora prome cu SS di misa tin ocacion pa confesa. Rumannan, e tempo a yega pa nos busca Dios di berdad. Nos mester conberti y kere den Evangelio.



## FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

# ORA DIOS TA BISA NO, Y E MUNDO TA BISA SI

OEI , ta tempo pa como mayor habri wowo, pasobra e Sistema di mundo ta treciendo hopi cambio, cu ta contra boluntad di Dios, cosnan cu Dios ta desaproba y aborece completamente , y cu hopi ta apoya pa complace cu hende y lubida riba Dios.
Den e buki Josue Capitulo 24 completo Josue ta papia di esey, y cu alctualmente hende ta biba un pia serca Dios y un pia den e mundo, y esey no ta boluntad di Dios.
Den 2 Cronicas capitulo 7 vers 14+15 , Dios ta haci un yamada na su pueblo, esey ta nifica e pueblo cu ta para na banda di Dios, tanto cu palabra como hecho, y cu ta duna fruta di nan fe den Dios.
Un pueblo cu ta constantemente den presencia di Dios, y cu ta reconoce cu Dios ta Todopoderoso y ta capaz pa supli nan necesidad.
Cada biaha cu nos aproba locual Dios ta desaproba nos ta den rebeldia cu Dios.
Tur pais na mundo caminda cualkier ley wordo aproba contra e boluntad di Dios e pais ta den rebeldia contra Dios, y e lo tin su consequen-



cia.
Pasobra e cambio di ley ta habri porta pa e pueblo por peca contra Dios.
Awor nos ta biba den un tempo cu Dios ta wordo poni un banda pa hende por haci locual cu nan kier.
Awor e pregunta ta: For di ki dia e creacion ( criatura) por bira mas importante cu e Creador ? (Romanonan capitulo 1 vers 18 +32)
No ta tur cos cu e Sistema di mundo ta aproba , abo como Mayor por permiti den bo cas, pasobra nos ta den tempo trabahoso, cu hende ta chercha Dios, pa complace cu hende, sin corda cu nan ta lanta furia di Dios (Romanonan capitulo 2 ver 5 +6+7+8).
Corda bon ta para scirbi den e buki di Hebreonan Capitulo 12 vers 14 : Aspira pa tin pas cu tur hende , y santificacion, sin cual ningun hende lo mira Señor.
Ta kico a pasa cu hende ta lubida riba promesa di Dios.
Jeremeias 29 vers11 ta bisa : Pasobra mi sa e plannan cu mi tin pa boso, Señor ta declara , plannan pa pas y no pa calamidad, pa duna boso un futuro y un speransa .
Anto boso lo sclama na Mi y bin haci oracion na Mi y lo mi scucha boso. Lo mi laga boso hañami Señor ta declara.
Romanos Capitulo 8 vers 1: Pesey awor no tin condenacion pa esnan cu ta den Cristo Hesus, Cristo a condena pica den carni, pa e exigencia di ley por wordo cumpli den nos , kendenan no ta cana segun e carni,ma segun e Spirito.
Nos conseho na cada mayor ta : Drecha bo relacion cu Dios abo y bo famia, pasobra nos ta den tempo trabahoso ( 2 Timoteo 3 vers 1-9) y tin mas bagamunderia y cosnan extravangante cu ta bay contra e Palabra di Dios na caminda.
Wak pa abo y bo cas ta salba y cubri bao di sanger di Hesus.



# Oracion di dia

## Un feliz dia bendiciona y cu Dios colma boso cu Su amor y misericordia infinito

"Bo mester a tene misericordia cu bo compañero cria mescos cu Ami a tene misericordia cu bo" Mt. 18, 33

Den e Evangelio di awe Hesus kier mustra nos, cu nos mester ta misericordioso manera e rey cu a pordona su cria tur su debenan na momento cu el a rog'e pordon. Y no sea manera e cria cu a haya pordon di e rey y no por a pordona su mesun cria. Señor ta spera pa nos tin un curason humilde y compasivo cu nos rumannan. Mescos cu nos kier ricibi pordon di Dios nos mester pordona nos rumannan cu a falta nos den algun momento. Nos tur como ser humano sa comete erornan y ta spera pa nos ser despensa y pordona. Señor tambe ta spera pa nos tin mesun misericordia cu nos prohimo.

Oracion: Señor, Yuda nos pa cada dia nos por tin un curason misericordioso pa nos por siña pordona. Pa asina nos por biba cu un curason limpi y bunita manera Hesus.
Amen.

"Lagrima ta seca, flornan por seca, pero su recuerdonan y tur loke e la haci y significa pa nos,
lo keda graba pa semper den nos mente y curason."
Ki alegria, ora nan bisa mi: " "Ban cas di Señor!" Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor. Ps. 122
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento
di nos mama, abuela, bisabuela, suegra , ruman y amiga stima:



# Sra. Sixta Trimon-Britten

Mihor conoci como "Mama Sixta" y "Oma di Catiri"
*06-08-1930 - +27-03-2022

Viuda di Marco "Mai" Trimon

Na nomber di su:
Mama: + Anastacia "Anita" Britten-Jacobs-Trimon
Tata: + Hilario "Lai" Britten-Dijkhoff

Su yiunan:
Michael y Mariana Trimon-Genser
Edlin y Esy Figaroa-Trimon
+ Ludwina "Dina" y +Jossy Croes-Trimon
Emely Trimon
Cesar y Lillian Trimon-Franken
+Rebecca y Ale de Cuba-Trimon
Oslin Trimon

Nietanan:
Edselyn Figaroa
Rushella Tromp
Michaelain Trimon y Gilner Dirksen
Solange Trimon y Jarzinho Werleman
Rubella de Cuba
Marylou Trimon y John Maduro
Kristine Trimon

Nietonan:
Elvin Figaroa y Jennyve Bacor
Jean-Mark Trimon y Cindy Arends
Randrick Croes
Leander Trimon
Philippe Trimon

Bisanieto y bisanietanan:
Jaydriën Werleman
Gïlain Dirksen
Claire Maduro
Jaxton Maduro
Sophie-Ann Werleman
Ariella Maduro

Su rumannan:
+Maria Geerman-Britten
+Petronilla "Ninita" Britten
Aldeberta "Betty" Wernet-Britten
+Carlito Britten
+Jose Britten

Stima manera nieta:
Giaira Arends y yiunan Dylan y Dyron

Stima manera yiu:
Ex suegra Mildred Jarzagaray

Subrina stima:
Isella Wernet
Prima-, primo-, subrino- y subrinanan (di banda Trimon)
cu a stime y semper a bishit'e.

Cuña:
Sra. Vda. Rosa Trimon-Dijkhoff

Ihanan:
Liesje Vrolijk-Trimon
Sonja Kelly

Consuegro y consuegra:
Dolfi y Yolanda Franken

Ex coleganan di La Linda

Amistadnan di cas:
Hubert y Jolanda Kelkboom
Gerardo y Caroline Figaroa y yuinan
David Cybul
Sra. Vda. Rita Tromp-Trimon y yiunan
Stefanita "Poy" Petrocchi
Carmen Ruiz
Canisia Ruiz
Melva Kock
Esther Kock
Leidys Ledezma
Yongjian Pen
Blanca Hooyer na Curaçao

Su amistadnan di Hulanda:
Gerry y +Theo van der Els
Marielle y Martin van Gelder-van der Els
Lisa van Gelder y Famia
Rico van Gelder
Jos y Ria Timmermans
Baas y Arian Kool

Su amistadnan na merca:
Lisa y Bryan Bancroff

Esnan cu a cuid'e cu hopi amor:
Jennifer Tromp
Wit Gele Kruis cu a dun'e un trato excelente
Clea Tromp (masahista)
Vivian Laurence-de Cuba (pelukera)

Demas famia Trimon, Britten, Jacobs, Dijkhoff, Geerman, Wernet, Genser, Figaroa, Croes, Franken, de Cuba, Tromp, Jarzagaray, Werleman, Maduro, Dirksen, Arends, Bacor, Ruiz, Kelly, Pontilius y Navas.

Despensa nos cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

Acto di entiero lo tuma lugar dia 2 di April 2022 di 1or pa 4or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera despues pa santana catolico na Paradera.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans, un donacion pa mantencion di santana di Paradera.




| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 5 | | 3 | 7 |
| 3 | 6 | | | | | | 1 | 2 |
| | | | | | 2 | | | |
| | | | | | 1 | 4 | | 8 |
| | | 4 | 5 | | 6 | 1 | | |
| 2 | | 3 | 4 | | | | | |
| | | | 1 | | | | | |
| 9 | 8 | | | | | | 5 | 1 |
| 7 | 2 | | 9 | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | 6 | | | 3 | | 9 | |
| | 4 | | | 1 | | | 6 | 8 |
| 2 | | | 8 | 7 | | | | 5 |
| 1 | | 8 | | | 5 | | 2 | |
| | 3 | | 1 | | | | 5 | |
| 7 | | 5 | | 3 | | 9 | | |
| | 2 | 1 | | | 7 | | 4 | |
| 6 | | | | 2 | | 8 | | |
| | 8 | 7 | 6 | | 4 | | | 3 |

## Sopi di Letranan

ARADO
CARRETA
CORRAL
COSECHADORA
ESTABLO
GALLINERO
GRANERO
GRANJERO
HUERTO
PAJAR
POZO
SILO
TRACTOR

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | S | J | U | H | K | G | Y | L | S | B | J | U | J |
| T | R | A | C | T | O | R | O | O | E | G | K | N | V |
| C | A | B | S | G | C | A | W | R | J | Z | E | B | F |
| L | Z | Y | T | P | S | N | O | E | K | J | B | A | E |
| O | T | R | E | U | H | E | H | J | D | S | T | D | S |
| P | R | C | U | J | Z | R | Q | N | A | E | O | I | T |
| T | O | X | N | A | Z | O | D | A | R | R | R | L | A |
| B | Z | Z | H | Q | C | P | V | R | A | Y | E | S | B |
| V | K | U | O | O | A | O | A | G | D | N | N | I | L |
| V | C | L | R | J | A | C | S | Y | O | Z | I | L | O |
| C | L | R | A | T | O | P | E | K | W | R | L | O | B |
| K | A | R | S | Q | P | X | Z | I | C | A | L | M | X |
| L | F | V | R | A | U | M | V | F | I | W | A | V | B |
| C | O | S | E | C | H | A | D | O | R | A | G | Z | A |

